

УДК 821.161

DOI: 10.24412/2224-5391-2024-45-50-78

диакон А. В. Щепёткин

## МОЛИТВЫ ПЕРВЫХ ПЯТИ КАФИЗМ В ДРЕВНЕРУССКИХ ПСАЛТИРЯХ

**Аннотация.** Древнерусская рукописная традиция демонстрирует богатое многообразие молитв по кафизмам Псалтири. В статье исследованы 26 Псалтирей XIII–XVI вв. в контексте древнерусской литургической письменности: Часословов, богослужебных сборников и др., а также старопечатной Псалтири. Изучены и сопоставлены молитвы по первым пяти кафизмам. Обычно каждая кафизма имеет одну молитву, но в некоторых рукописях встречаются кафизмы с двумя или даже тремя молитвами.

Анализ показывает, что среди молитв начальных кафизм Псалтири наблюдается достаточная стабильность, если сравнивать с дальнейшими кафизмами. Каждая из начальных кафизм связана с наиболее характерной молитвой, которую включают в среднем около половины рассмотренных рукописей. Остальные молитвы по данной кафизме разнообразны и могут встречаться в трех или, как правило, в одной-двух рукописях. Результаты исследования наглядно оформлены в виде таблицы.

Текст некоторых молитв, до сих пор не опубликованных, приведен в данной статье. Таковы «молитва святого Зинова», содержащая просьбу о защите; «молитва царя Леона», имеющая характер восторженного славословия; покаянная молитва «Услыши, Госпоже Богородице»; покаянная молитва «Во имя Отца, и Сына, и Святого Духа»; просительная молитва «Цесарю славы», имеющая необычную текстуральную традицию; и ходатайство «ко Святей Богородице за вся крестьяны».

Достаточно многие молитвы имеют византийское происхождение и известны по греческим рукописям, приписываются таким святым древности, как прп. Ефрем Сирийский, прп. Исаак Сирийский, прп. Антиох, свт. Иоанн Златоуст; две молитвы взяты из «Жития святого Нифонта»; две молитвы — библейские. Другие молитвы могут иметь и славянского автора: так, четыре молитвы принадлежат свт. Кириллу Туровскому.

Среди исследованных рукописей 11 Псалтирей почти идентичны по составу молитв, еще 6 Псалтирей имеют довольно схожий состав, среди остальных наблюдается многообразие. Выдвигается гипотеза, что в Древней Руси бытовала «основная традиция» расположения молитв по начальным кафизмам. Наряду с ней имелись и различные альтернативные традиции. Впоследствии основная традиция была определенным образом трансформирована и использована при определении состава старопечатной Псалтири.

## Молитвы первых пяти кафизм в древнерусских Псалтирях

**Ключевые слова:** древнерусское богослужение, Псалтирь, молитвы по кафизмам, древнерусские Псалтири, свт. Кирилл Туровский

**Для цитирования:** Щепёткин А. В. Молитвы первых пяти кафизм в древнерусских Псалтирях // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2024. № 45. С. 50–78. DOI: 10.24412/2224-5391-2024-45-50-78

**Сведения об авторе:** Щепёткин Антон Владиславович, диакон — кандидат теологии, доцент кафедры теологии Миссионерского института, доцент кафедры библеистики и богословия Екатеринбургской духовной семинарии, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3433-803X> (Россия, Екатеринбург). E-mail: [anton\\_chemfack@list.ru](mailto:anton_chemfack@list.ru)

Поступила в редакцию 21.07.2023

Принята к публикации 08.12.2023

Открыв современную Псалтирь для келейного чтения, в конце каждой кафизмы мы увидим покаянные тропари и молитвы. Вне зависимости от издательства их набор будет совершенно одинаковым. Совсем иную картину мы увидим, начав знакомство с древнерусскими Псалтирями: перед нами откроется пестрое многообразие тропарей и молитв. Насколько нам известно, среди рукописей Псалтири XII–XV вв. нет даже двух манускриптов с одинаковым набором молитв. Лишь с XVI в. таковые появляются: примером могут служить Псалтири РГАДА. Тип. 222 и РГБ. Троиц. I 49, обладающие идентичным комплектом молитв<sup>1</sup>.

При более пристальном знакомстве мы увидим, что разнообразие молитв неоднородно: расположение молитв первых кафизм сравнительно стабильнее, однако далее многообразие становится все пестрее, и к середине Псалтири уже значительно труднее предугадать на основе статистики, что за молитва вероятнее после данной кафизмы.

В настоящее время изучением древнерусской Псалтири плодотворно занимаются Т. И. Афанасьева и К. М. МакРоберт. Т. А. Афанасьевой составлен удобный инципитарий молитв по кафизмам пергаменных Псалтирей<sup>2</sup> и построена общая схема истории Псалтири с молитвами на Руси. Согласно данной схеме, изначальная редакция Устава св. Саввы Сербского предусматривала пение кафизм с покаянными тропарями<sup>3</sup>, затем в Псалтири появились молитвы (на Русь подобные Псалтири пришли в первой половине XIII в.), а «часовой» строй сменился «междочасным». Сохранившиеся Псалтири с «часовым» стро-

<sup>1</sup> Поэтому мы не будем использовать Троиц. I 49 для сравнения состава молитв, но при учете различий она будет нами использована.

<sup>2</sup> Афанасьева Т. И. Устав о пении Псалтири и его влияние на славянскую традицию этой богослужебной книги XIII–XIV в. // Slověne. 2023. Vol. 12, № 1. С. 143–155 (в печати).

<sup>3</sup> Возможно, первоначально покаянные тропари молящийся брал в Изборном Октоихе.

ем кафизмы — только русские, а с «междочасным» — как южнославянские, так и русские<sup>4</sup>. К. М. МакРоберт предложила классификацию славянских Псалтирей по текстуальным вариантам<sup>5</sup> и описала состав тропарей и молитв южнославянских Псалтирей<sup>6</sup>.

Однако указанные выше статьи исследовательниц не содержат публикации текстов молитв. В связи с этим в рамках данной статьи мы рассмотрим и избирательно опубликуем молитвы первых пяти кафизм (интервал обусловлен ограниченным объемом журнальной статьи) в древнерусских Псалтирях. Нами использовались 26 рукописей Псалтири (для сравнения были привлечены и южнославянские рукописи, такие, как Норовская, Дечанская и Радомирова Псалтири):

ГИМ: Син. 235 (1296 г.), Хлуд. 3 («Симоновская», 2-я четв. XIV в.), Син. 325 (XIV в.), Увар. 285-4 («Норовская», XIV в., болгарский извод), Черг. 251 (XIV в.);

РГАДА: Тип. 27 (XIII в.), Тип. 28 (сер. XIV в.), Тип. 29 (к. XIV — н. XV в.), Тип. 30 (XIV в.), Тип. 32 (XIV–XV в.), Тип. 34 (XIV–XV в.), Тип. 35 (1-я треть XV в.), Тип. 222 (1517 г.);

РГБ: Григ. 4 (XIII в., сербский извод), Рум. 327 (2-я пол. XIV в.), Троиц. III 7 (нач. XV в.);

РНБ: Гильф. 17 («Дечанская», XIII в., болгарский извод), Ф.п.І.1 (XIII в.), Ф.п.І.2 («Фроловская», 1-я пол. XIV в.), Ф.п.І.3 (XIV в.), Ф.п.І.4 (XIV в.), Сол. 754/864 (кон. XV в.);

ЯМЗ: № 15482<sup>7</sup> (XIV в.), № 15231 (XV в.);

Biblioteca Laurenziana A.D. 360 («Луцкая», 1384 г.);

«Радомирова Псалтирь» (2-я пол. XIII в., болгарский извод)<sup>8</sup>.

Кроме того, для сравнения мы использовали одну из старопечатных Псалтирей, наиболее доступную (М.: Печатный двор, 1632).

Рукописи, в которых не сохранилось молитв по первым пяти кафизмам (например, Тип. 33, Q.п.І.37), в данной статье непосредственно не используются, однако при необходимости к ним делаются отсылки. Кроме того, не во всех рукописях молитвы сохранились в полном объеме. Так, в Рум. 327 и Тип. 30 утрачены части рукописей, содержащие молитвы по 4-й и 5-й кафизмам, а в Тип. 28 и Радомировой Псалтири — наоборот, по первым трем кафизмам.

<sup>4</sup> Афанасьева Т. И. Устав о пении Псалтири... С. 142.

<sup>5</sup> MacRobert C. M. The Textual Tradition of the Church Slavonic Psalter up to the Fifteenth Century // Interpretation of the Bible. Ljubljana, 1998. P. 921–942.

<sup>6</sup> MacRobert C. M. The systems of supplementary penitential texts in the psalter MSS Pec 68, Belgrade 36, and Pljevlja 80 // Oxford Slavonic Papers. New Series. 1991. № 24. P. 1–22.

<sup>7</sup> Инципиты молитв данной Псалтири указаны в статье: MacRobert C. M. Two Lykewake Psalters: the MSS Vasteras/UUB5/UUB6 and Jaroslavl' 15482 // Scando-Slavica. 1992. T. 38. P. 118–127.

<sup>8</sup> Радомиров Псалтир / приредила Л. Макаријоска. Скопје, 1997.

С другой стороны, некоторые рукописи Псалтири содержат по некоторым кафизмам не одну, а две молитвы (например, Син. 235 по 1-й и 2-й кафизмам), есть рукописи с двумя молитвами по каждой кафизме (Рум. 327, а по 14-й кафизме в этой Псалтири целых три молитвы).

### Молитвы по 1-й кафизме

Среди исследованных манускриптов обнаружилось 22 молитвы в 21 рукописи (в Син. 235 две молитвы, в Рум. 327, по всей видимости, тоже было две молитвы, но сохранилась — без начала — только вторая).

Чаще всего — в 10 рукописях<sup>9</sup> — встречается «молитва св. Зинова<sup>10</sup>»: краткий вариант молитвы «Боже праведный и хвалный». (По инципитарию Т. И. Афанасьевой как краткий, так и полный варианты имеют № 16). Насколько нам известно, он еще не был опубликован. Поскольку краткий вариант заметно отличается от полного, мы приводим его текст<sup>11</sup> по Тип. 27 — это единственная рукопись, в которой молитва имеет имя собственное автора:

#### Молитва св. а҃т҃а҃го Зинова:

Боже праведныи, хваленыи, Боже великыи, крѣпкыи, Боже превѣчныи, оуслыши ма, грѣшнаго, въ часъ сии, оуслыши ма, Боже, крѣпостью, поминая всеи молитвѣ присно, всегда послушая моего оуничужения, оуслыши ма, Го҃споди, шгньмь мо҃литвы (3 Цар 18. 36), якоже иногда Твоего пророка Илью, мо҃литвами его попали моя безакония, грѣхъ шчисти. Ѹи, Боже свѣтыхъ силъ, Ѹи, бесплотныхъ Творъче, Ѹи, рекыи: «Просите, примите» (Ин 16. 24), не гноушаиса мене, нечистыма оустынама шбложена и грѣхы шдержима, оуслыши ма, оуслыши ма, Го҃споди, обѣщавыиса послушати истиною призывающихъ Та, направи стопы моя на поуть миренъ (Лк 1. 78), шстави ми все прегрѣшение вольное и невольное, рекыи: «Боудите цѣли, яко голоубыѣ» (Мф 10. 16). Возвахъ всимъ сѣрдѣцемъ моимъ: оуслыши ма, Го҃споди, оупованье всимъ коньцемъ земла и соущимъ в мори далече, запрѣтивыи нечистымъ бѣсомъ ѿ лица немощи моея, яко Ты Ѹси Застоупникъ мой, ш Тебѣ пѣнне мое всегда, и нына, [и присно, и въ вѣкы вѣкомъ].

<sup>9</sup> Син. 325 (л. 207 об. – 208), Тип. 27 (л. 9–10), Тип. 30 (л. 11–12), Тип. 32 (л. 12 об. – 13), Тип. 34 (л. 2–2 об.), Тип. 35 (л. 10–10 об.), Черт. 251 (9 об. – 10 об.), Григ. 4 (л. 151–151 об.), Фп.1.1 (л. 21 об. – 22), Фп.1.4 (л. 13–13 об.).

<sup>10</sup> Поскольку развернутый вариант этой молитвы находится среди творений прп. Ефрема Сирина (см. ниже), вряд ли атрибуция верна.

<sup>11</sup> Текст публикуется путем типографского набора в соответствии с оригиналом, с сохранением особенностей орфографии памятника. Буква «юс малый» передается соответствующим знаком, йотированный «аз» обозначается как «я». Титла при наборе раскрываются. Недостающие литеры восстанавливаются и помещаются в одиночные кавычки-«елочки», напр.: спѣть — спѣсѣть. Выносные буквы вносятся в строку и отмечаются курсивом. Вводятся пробелы между словами, расставляются абзацы и добавляются знаки препинания. Библейские ссылки вставляются в круглых скобках, редакторские добавления — в квадратных скобках.

Три рукописи<sup>12</sup> содержат развернутый вариант этой же самой молитвы. Этот текст находится среди сочинений «греческого Ефрема»<sup>13</sup>. Имеется и в старопечатной Псалтири (2-я часть, л. 71–72). Имеет № 7 по инципитарию Г. Парпулова<sup>14</sup>, опубликована<sup>15</sup>.

Главное (но не единственное) отличие развернутого варианта от краткого заключается в наличии продолжения (после слов «от лица немощи моя» следует «возьми оружие и щит» и т. д.). Интересно, что в Тип. 28 после 14-й кафизмы, на л. 123 об., после крестика, на специальном листе отдельно выписано окончание развернутого варианта: «...возьми оружие и щит...» (и до конца). Следовательно, многовариантность молитвы осознавалась. Скорее всего, молитва была в краткой версии в Тип. 28 после 1-й кафизмы (начало в этой рукописи утеряно, поэтому наверняка сказать нельзя), и писец впоследствии решил восполнить объем молитвы.

Две рукописи<sup>16</sup> содержат молитву «Владыко, Господи Вседержителю, приемляй от небесных сил тресвятую песнь». Она часто встречается в древнерусских Часословах в качестве предварительной молитвы<sup>17</sup>. Опубликована<sup>18</sup>.

Несколько рукописей содержат молитвы свт. Кирилла Туровского. Так, две рукописи<sup>19</sup> содержат молитву этого святого в неделю по вечерне («Благословляю Тя, Господи Боже мой, и пение недостойное приношу Ти») <sup>20</sup>. № 13 и № 21 по инципитарию Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>21</sup>. Молитву в понедельник

<sup>12</sup> Тип. 29 (л. 23–24 об.), Троиц. III 7 (л. 31–32), Увар. 285-4 (л. 20 об. – 22).

<sup>13</sup> СРГ 4068. PG 93. Col. 1692C–1693B; *Ефрем Сирий, прп.* Творения. Т. 4. М., 2014. С. 10–11. Данная молитва также имеется в Псалтири Син. 235 (по 2 к., л. 27–28 об.), в богослужебном сборнике Тип. 388 (л. 360–361 об.) и в Часослове Q.п.1.57 в качестве молитвы в начале 3 часа (л. 64–65 об.).

<sup>14</sup> *Parpulov G. Toward a History of Byzantine Psalters ca. 850–1350 AD.* Plovdiv, 2014.

<sup>15</sup> Норовская Псалтирь: Среднеболгарская рукопись XIV в. В 2 ч. / *изд. под. Е. В. Чешко, И. К. Бунина, В. А. Дыбо, О. А. Князевская, Л. А. Науменко.* София, 1989. Т. II. С. 249–252 (по Увар. 285-4).

<sup>16</sup> Син. 235 (л. 15–15 об.) и ЯМЗ 15231 (л. 8 об.).

<sup>17</sup> Является молитвой «всяко пение начинающи» перед утреней в Син. 325 (л. 3); начальной молитвой чина часов Тип. 47 (л. 39), Кар. 476 (л. 37), Соф. 1052 (л. 69 об., только инципит); в Соф. 1052 также полностью выписана перед началом утрени (л. 10–10 об.) и полагается также в начале вечерни (л. 103, только инципит).

<sup>18</sup> *Щепёткин А. В. Суточный богослужебный круг по древнерусскому Часослову XIV в. // ТОДРЛ. 2020. Т. 67. С. 28 (критический текст по Часословам).*

<sup>19</sup> Ф.п.1.3 (л. 9–10 об.) и Хлуд. 3 (л. 14 об. – 15, начинается позже, со слов «Владыко, Господи Боже мой, приемый грехи всего мира...», и лист с серединой утрачен).

<sup>20</sup> Кроме того, эта молитва имеется в Псалтири Син. 235 (по 13 к., л. 211 об. – 214, более развернутый конец) и в сборниках Ф.п.1.1 (л. 291–293) и ЯМЗ 15481 (л. 165 об. – 169).

<sup>21</sup> *Рогачевская Е. Б. Цикл молитв Кирилла Туровского: Тексты и исследования.* М., 1999. С. 97–98 (по РНБ. Сол. 802/912), 152 (по старопечатному сборнику), 184 (по ЯМЗ 15481); *Древняя Русь: во времени, в личностях, в идеях. Палаиорωσια: εν χρονω, εν προσωπω, εν ειδη.* Альманах, вып. 6 / *под ред. д. филос. н. В. В. Милькова и д. и. н. П. И. Гайдено.* СПб.; Казань, 2016. С. 245–246 (по ЯМЗ 15481); *Амфилохий (Сергиевский-Казанцев), архим.* Древле-славянская Псалтирь Симоновская

по часах («К Тебе, Вседержителю и пресвятой Цесарю») — содержит только Ф.п.І.2 (л. 18–21)<sup>22</sup>. № 80 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>23</sup>. И молитву в среду по часах («Приими, Госпоже Богородице») содержит Луцкая Псалтирь (л. 9–10)<sup>24</sup>. № 105 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>25</sup>.

Одну редкую молитву — святого царя Леона «Приснотекущий источник милости» — содержит только Син. 235 (л. 11 об. – 15). Кроме данного манускрипта, эта молитва была обнаружена нами только в последовании полунощницы Гильф. 17 (л. 175–177), там ее текст несколько короче. № 108 по Т. И. Афанасьевой.

Молитвы Псалтири Син. 235 были опубликованы архим. Амфилохием (Сергиевским-Казанцевым)<sup>26</sup>, но самую первую молитву автор по некоей неизвестной причине пропустил. По прошествии почти полутора столетий мы рады наконец завершить труд архим. Амфилохия и опубликовать текст и этой молитвы (по Син. 235 с учетом Гильф. 17):

Молитва святаго Леона, цѣсаря Костантина града:

Приснотекущий<sup>27</sup> источникъ милости и глубина челоуѣколюбія, бездѣна щедротѣ, Цѣсарю Владыко Господи и Спасе Божѣе всѣмъ видимымъ и невидимымъ, ангеломъ и челоуѣкомъ! Слава Тебѣ ѿ всея твари Твоея, всѣхъ ради дивныхъ Твоихъ чудесъ! Слава Тебѣ, даровавшему свѣтъ! И азъ дерзнуохъ рещи к Тебѣ<sup>28</sup>: Слава и благодареніе, чѣсть и поклонаніе [великолѣпному имени Твоему, хвалимому въ Троици, единому Богу нашему]<sup>29</sup>, яко и о мнѣ, грѣшнѣмъ, створиши все благо, спаща ма съблюде<sup>30</sup>, почитающа ма схрани бл҃гымъ ангеломъ Твоимъ и крѣпкоимъ крѣломъ<sup>31</sup>

до 1280 г. М., 1881. Т. III. С. 4 (по Хлуд. 3, поэтому публикация фрагментарна).

<sup>22</sup> Эту молитву содержат также Псалтири Хлуд. 3 (по 8 к., л. 109 об. – 111 об.) и Ф.п.І.3 (по 7 к., л. 71–73), и, кроме того, сборники ЯМЗ 15481 (л. 91 об. – 94 об.), Ф.п.І.1 (л. 299–301 об.) и Тип. 388 (л. 52 об. – 55, она же — л. 314–316 об.).

<sup>23</sup> *Рогачевская Е. Б.* Цикл молитв Кирилла Туровского... С. 102–103 (по РНБ. Сол. 802/912), 155 (по старопечатному сборнику), 178 (по ЯМЗ 15481); *Древняя Русь: во времени...* Л. 237–238 (по ЯМЗ 15481); *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... С. 15–16 (по Хлуд. 3); *Погорелов В. А.* Библиотека Московской Синодальной типографии. Ч. 1, вып. 2: Сборники и лексиконы. М., 1899. С. 13–14 (по Тип. 388).

<sup>24</sup> Эту молитву содержат также Псалтири Тип. 34 (по 6 каф., л. 49 об. – 50 об.), Тип. 35 (по 8 каф., л. 68 об. – 70 об.) и Рум. 327 (2-я молитва по 11 каф., л. 52 об. – 54), и, кроме того, сборники ЯМЗ 15481 (л. 98–100), Ф.п.І.1 (л. 321–322 об.), Тип. 388 (л. 333–335).

<sup>25</sup> *Рогачевская Е. Б.* Цикл молитв Кирилла Туровского... С. 116 (по РНБ. Сол. 802/912), 162 (по старопечатному сборнику), 180 (по ЯМЗ 15481); *Древняя Русь: во времени...* С. 239–240 (по ЯМЗ 15481).

<sup>26</sup> *Амфилохий (Сергиевский-Казанцев), архим.* Древле-славянская Псалтирь...

<sup>27</sup> Гильф. 17: Присносжщи[и].

<sup>28</sup> Гильф. 17: рещи: слава Тебѣ.

<sup>29</sup> Гильф. 17.

<sup>30</sup> Гильф. 17: съблюди.

<sup>31</sup> Гильф. 17: покровомъ.

помощи Твоея и застѣпленіемъ<sup>32</sup> покрывъ<sup>33</sup> неугоднаго и неключимаго Ти раба, и паки чѣл<sup>о</sup>вѣ<sup>к</sup>колюбнымъ Си строеніемъ възбоуді ма на наставшии сии дѣнь. Да что Ти въздамъ за вса, еже створиши на мнѣ, или что<sup>34</sup> възпоущю живоущемъ на нѣб<sup>е</sup>си! Весь нищъ и весь оубогъ сы ѿ всакого бл<sup>а</sup>годѣянія. Жертвы оубо не бл<sup>а</sup>говоліши, но на кроткаго, и молчащаго, и скроушенаго сѣрд<sup>ь</sup>цемъ призираеши (Ис 66. 2), ихже нравъ ѿлоученъ есмь оканьными и не имыи ничтоже ѿ тѣхъ, на на же бл<sup>а</sup>говолі Д<sup>о</sup>ухъ Твои, и стению, и оужасаюса, тоужоу и печалоую. Нѣ тоунѣ мироуяи чѣл<sup>о</sup>вѣ<sup>к</sup>чьскыи родъ, тоуне, Спа<sup>с</sup>е, спа<sup>с</sup>и ма и не вниди в соудъ с рабомъ Своимъ, яко не оправдितъса предъ Тобою всакъ живыи. Ты бо вѣси немощь мою, Создавыи ма, вѣси паденіе чѣл<sup>о</sup>вѣ<sup>к</sup>ска кѣстства, вѣси оуность на всако неподобно срищющюса, да о чемъ исправлю оуныи поуть свои предъ Тобою, Господи, еже съхранити вса заповѣди Твоя, а егжеже не имамъ, како дамъ Ти? Все бл<sup>а</sup>годѣяніе ѿбѣже ѿ мене, и вса нестроиная вселишаса в ма. Токмо се едино имамъ и глаголю: Слава Тобѣ, Хри<sup>с</sup>те, Ц<sup>ь</sup>сарю мои, Б<sup>о</sup>же мои, покоившему ма на ложи немощи моея, и паки възставльшю на словословіе многочѣл<sup>о</sup>вѣ<sup>к</sup>колюбнаго Твоего Б<sup>о</sup>ж<sup>ь</sup>ства! Покланаяюса державѣ Ти и бл<sup>а</sup>годарю многокѣ Твое м<sup>и</sup>л<sup>о</sup>с<sup>ь</sup>рдіе и молюса: миренъ дѣнь даи же ми, тихъ, и кротокъ, и безъматеженъ, печаленъ грѣха ради, драхлъ очищения ради, кротокъ страха Твоего ради, беспечаленъ ѿ печали и многоматощагоса сего жития, весель<sup>35</sup> любовью еже къ Твои несытнѣи<sup>36</sup> сладости. Оуправи ми нозѣ в поути Твоя, яко Тебе ищю, развѣ Тебе инога не вѣмъ<sup>37</sup>, оукроті мерзость мою, оутиши сѣрд<sup>ь</sup>це мое и всели въ ма память Твою въ весь дѣнь помнѣти Та и славити Та въ мысл<sup>ь</sup>нѣи цѣрк<sup>в</sup>и живота<sup>38</sup> моего, идеже аще есмь<sup>39</sup>. На поути соущю ми, покрыи ма, на водѣ схрани, в поустыни съблюди, в домоу спа<sup>с</sup>аи. Даи же оумиленіе сѣрд<sup>ь</sup>цю моемоу, даждь слезы очима моима, да о сѣгрѣшениихъ своихъ оумилюса, да о падениихъ своихъ прослѣжю. И всади въ ма страхъ Твои, наставляющъ ма на оугодная Твоя дѣлеса,<sup>40</sup> и наоучи ма, яко Ты еси Б<sup>о</sup>гъ, Спа<sup>с</sup>ь мои. Оувы мнѣ, како преити имамъ дѣнь сии в тисѣ глаголаніи, и въ смѣренѣ впросѣ<sup>41</sup>, и въ отвѣтѣ, еже къ чѣл<sup>о</sup>вѣ<sup>к</sup>омъ, въ сборѣ<sup>42</sup> сладцѣ и въ стоупани легцѣ, в питии и въ яде-

<sup>32</sup> Гильф. 17 далее: Си.

<sup>33</sup> Гильф. 17: покрии ма.

<sup>34</sup> Гильф. 17 далее: Ти.

<sup>35</sup> По Гильф. 17, в Син. 235: весде.

<sup>36</sup> Гильф. 17: ненаслаждажщиса.

<sup>37</sup> Гильф. 17: развѣ бо Тебе инога б<sup>о</sup>га не знаемъ.

<sup>38</sup> Гильф. 17: сѣрд<sup>ь</sup>ца.

<sup>39</sup> Гильф. 17 далее: азъ.

<sup>40</sup> Гильф. 17 далее: настави ма.

<sup>41</sup> Гильф. 17: въ мирнѣ проспани.

<sup>42</sup> Гильф. 17: взорѣ.

## Молитвы первых пяти кафизм в древнерусских Псалтирях

нии мѣрънѣ и отиноуть всего ма оучини, яко оугодника Собѣ, и готова<sup>43</sup>, якоже с Тобою, Гоꙋсподѣмъ Бꙋгоꙋмъ, ходити ми воиноу<sup>44</sup>, ѿврати нозѣ мои ѿ всакого поути зла, и въ слѣдѣ Тебе настави ма ходити, и предъзрѣти Тебе предъ мною въиноу, и одесную мене<sup>45</sup> бывшихъ ми грѣхъ мѣлꙋостию и безлобиѣмъ пращая ма, и ѿ бывающихъ<sup>46</sup> сохраняя ма всесилоу Ти рукою всегда защищая ма ѿ ловления лоукаваго, да сохранимъ Тобою ѿ всего дѣйства ѿго, славою Ти всылаю, Отъꙋцю, и Сꙋꙋну, и Сꙋꙋатꙋꙋмоу Дꙋꙋхоꙋ, нынѣ, и [присно, и въ вѣкы вѣкомъ].

Молитва «Господи Боже наш, Отче истиннаго света» имеется только в Тип. 222 (л. 12 об. – 13). Данная молитва (в других местах) часто встречается в Псалтирях<sup>47</sup>. Является молитвой 1-го ночного часа в древнерусских Часословах<sup>48</sup>. Имеется и в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 5 к., л. 77 об.). Имеет № 15 по инципитарию Г. Парпулова, № 49 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>49</sup>.

Наконец, в Рум. 327 в самом начале манускрипта (л. 1) содержится фрагмент молитвы, начинающийся со слов «...лящися смиренем...»). Он идентифицирован нами как окончание молитвы «Владычице моя Богородице Человеколюбиче». Данная молитва содержится в Псалтирях<sup>50</sup> и Часословах<sup>51</sup>. № 302 по инципитарию Г. Парпулова, № 36 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>52</sup>.

<sup>43</sup> Гильф. 17: вместо «и готова» — «оуготова».

<sup>44</sup> Гильф. 17: въсегда.

<sup>45</sup> Гильф. 17: вместо «предъзрѣти Тебе предъ мною въиноу и одесную мене» — «сподоꙋби ма шдеснѣа Тебе стати».

<sup>46</sup> Гильф. 17: оубивающихъ.

<sup>47</sup> Гильф. 17 (по 6 к., л. 39–39 об.), Григ. 4 (по 6 к., л. 155 об.), Сол. 754/864 (по 6 к., л. 26), Тип. 27 (по 6 к., л. 76 об. – 77 об.), Тип. 28 (по 6 к., л. 32–32 об.), Тип. 29 (по 5 к., л. 62–62 об.), Тип. 30 (по 11 к., л. 79–79 об.), Тип. 32 (по 6 к., л. 66–66 об.), Черт. 251 (по 6 к., л. 77 об.), ЯМЗ 15482 (по 6 к., л. 38 об. – 39), Ф.п.І.4 (по 6 к., л. 50–50 об.).

<sup>48</sup> Q.п.І.57 (л. 154 об. – 155), Соф. 1052 (л. 122 об.) и О.п.І.2 (л. 27 об. – 28).

<sup>49</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 43; Шепёткин А. В., диак. Служба ночных часов в славянской традиции студийской эпохи // Теология в научно-образовательном пространстве: задачи и решения: сб. ст. регион. конф. (Екатеринбург, 22 октября 2020 г.). Екатеринбург, 2021. С. 278–279 (критическое издание по Часословам).

<sup>50</sup> Ф.п.І.1 (по 4 к., л. 52 об. – 54), Ф.п.І.2 (по 7 к., л. 112–114), Ф.п.І.3 (по 4 к., л. 39 об. – 40 об.), Луцкая Псалтирь (по 5 к., л. 49–50), Тип. 27 (по 2 к., л. 19 об. – 21), Хлуд. 3 (по 14 к., л. 193–194 об.), Увар. 285-4 (по 20 к., л. 245 об. – 247, переходит в поминальную молитву «Ненавидящим и обидающим мене отпусти, Господи Человеколюбче...»).

<sup>51</sup> В Ф.п.І.73 (л. 47 об. – 48) является молитвой в конце вечерни, в ЯМЗ 15481 (л. 126–128) — 4-й молитвой на разные случаи.

<sup>52</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 26–27 (по Хлуд. 3); Соболевский А. И. Несколько редких молитв из русского сборника XIII в. // Известия Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук. СПб., 1905. Т. X, кн. 4. С. 76–77 (по ЯМЗ 15481); Норовская Псалтирь... С. 699–702 (по Увар. 285-4).



## Молитвы по 2-й кафизме

Среди исследованных манускриптов обнаружилось 24 молитвы в 22 рукописях (в Син. 235 и Рум. 327 — по две молитвы).

14 Псалтирей содержат «Лазареву» молитву «Господи, иже еси над Лазарем плакався»<sup>53</sup>. Кроме этого, она является 2-й молитвой почасия 9 часа в Часослове Q.п.I.57 (л. 105 об. – 107). Представляет собой первую часть молитвы прп. Исаака Сирина из окончания Слова 68<sup>54</sup>. № 225 по инципитарию Г. Парпулова, № 58 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>55</sup>.

Две рукописи<sup>56</sup>, а также старопечатная Псалтирь содержат молитву «Господи Иисусе Христе Спасителю наш, сокровища благым», о которой будет сказано нами ниже. Еще две рукописи<sup>57</sup> содержат молитву Богородице «О великое прибежище роду человеческому». № 91 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>58</sup>.

Псалтирь Син. 235 содержит, помимо упомянутого выше развернутого варианта молитвы «Боже праведный», еще молитву «Боже, очисти мя грешника, отими согнание душа моя» (л. 28 об.). Имеется в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 11 к., л. 87). Опубликована<sup>59</sup>.

Тип. 27 содержит молитву «Владычице моя Богородице Человеколюбнице», упомянутую выше. Хлуд. 3 содержит молитву «Господи Иисусе Христе, единочадый Сыне, сый в ядрах Отеческих»<sup>60</sup> (л. 24 об. – 25 об.)<sup>61</sup>. Опубликована<sup>62</sup>.

<sup>53</sup> Гильф. 17 (л. 11 об. – 12 об.), Григ. 4 (л. 151 об. – 152 об.), Луцкая Псалтирь (л. 19–20), Рум. 327 (л. 9–9 об., без начала, со слов «...слезы милостивно...»), Син. 325 (л. 210 об. – 211), Тип. 29 (л. 32 об. – 33 об.), Тип. 30 (л. 18 об. – 19 об.), Тип. 32 (л. 21 об. – 22 об.), Тип. 34 (л. 10 об. – 11 об.), Тип. 35 (л. 20 об. – 22), Черт. 251 (л. 21–22 об.), Ф.п.I.1 (л. 30–31 об.), Ф.п.I.3 (л. 18 об. – 19 об.), Ф.п.I.4 (л. 19 об. – 20). Эта молитва может встречаться в Псалтирях и в других местах: Тип. 33 (по 6 к., л. 7 об. – 8 об.), Троиц. III 7 (по 8 к., л. 134 об. – 136), Тип. 222 (по 11 к., л. 133 об. – 134 об.), Увар. 285-4 (по 15 к., л. 186–187 об.).

<sup>54</sup> Об отречении от мира и о воздержании от вольного обращения с людьми. См.: *Исаак Сирин, прп. Слова подвижнические*. Сергиев Посад, 2019. С. 430; *Далмат (Юдин), иером. История и проблемы описания Ярославского Часослова XIII века // Богословский вестник. 2020. № 2 (37). С. 271–272.*

<sup>55</sup> Норовская Псалтирь... С. 580–583 (по Увар. 285-4).

<sup>56</sup> Троиц. III 7 (л. 44 об. – 45) и Увар. 285-4 (л. 31–32).

<sup>57</sup> Рум. 327 (л. 9 об. – 10) и Тип. 222 (л. 21–22).

<sup>58</sup> *Щепёткин А. В., диак.* Псалтирь Российской государственной библиотеки из собр. Румянцевца № 327 и ее уникальный двойной комплект молитв // *Таинство слова и образа: сб. мат.-лов науч.-богосл. конф. кафедры филологии Московской духовной академии 18–19 ноября 2020 г. Сергиев Посад, 2021. С. 264–265.*

<sup>59</sup> *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... С. 50.

<sup>60</sup> Ее необходимо отличать от молитвы с тем же инципитом, находящейся в Луцкой Псалтири (по 4 к., л. 40–40 об.) и в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 19 каф., л. 100–100 об.), опубликованной (*Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... Т. III. С. 60–61 (по одной из Псалтирей XVI в.)). Общим молитвам в инципитарию Т. И. Афанасьевой был приписан № 62.

<sup>61</sup> Она имеется также в Ф.п.I.2 (по 4 к., л. 67 об. – 68 об.).

<sup>62</sup> *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... С. 5 (по Хлуд. 3).

ЯМЗ 15231 содержит молитву «Се исповеданье приношу к Тобе, Владычице Богородице» (л. 16 об.), которая является заключительной частью более крупной молитвы Богородице «Многих и великих даров», которую можно найти в последовании полунощницы древнерусских Часословов<sup>63</sup>, которые согласно приписывают ее свт. Иоанну Златоусту (№ 57 по инципитарию Г. Парпулова, № 84 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>64</sup>). Однако сама эта молитва, в свою очередь, является частью еще более крупной молитвы прп. Ефрема Сирина «Знаю, Дево Владычица Богородица» (№ 71 по инципитарию Г. Парпулова, опубликована<sup>65</sup>).

Наконец, Ф.п.І.2 (л. 33 об. – 36 об.) содержит молитву свт. Кирилла Туровского в понедельник по вечерне («Владыко Господи, всея видимыя и невидимыя твари Содетелю»)<sup>66</sup>. № 23 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>67</sup>.

### Молитвы по 3-й кафизме

Среди исследованных манускриптов обнаружилось 23 молитвы в 22 рукописях (в Рум. 327 — две молитвы).

13 рукописей<sup>68</sup> содержат молитву «Господи Иисусе Христе Спасителю наш, сокровище благим»<sup>69</sup>. Она также является молитвой 9 часа Часослова Ф.п.І.73 (л. 38 об. – 39). По наблюдению иером. Далмата (Юдина), представляет собой вторую часть молитвы прп. Исаака Сирина из окончания Слова 68<sup>70</sup>. № 64 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>71</sup>.

<sup>63</sup> Q.п.І.57 (л. 205–210 об.) и Соф. 1052 (153 об. – 156), а также в Псалтири Гильф. 17 (по 9 к., л. 64 об. – 66 об., середина молитвы отсутствует по причине утраты листа).

<sup>64</sup> Шепёткин А. В., диак. Структура чина полунощницы в славянских Часословах студийской эпохи // Наследие христианской церкви: богословие, история, культура: мат-лы II Междунар. научн.-богосл. конф. Владимир, 2021. Вып. 2 (2). С. 90–93 (по Соф. 1052). Другие варианты и переводы этой молитвы: Сборник редких молитв ко Пресвятой Богородице. Б. м., 2013. С. 190–196; Тураев Б. А. Часослов эфиопской церкви. СПб., 1897. С. 165–169.

<sup>65</sup> PG 87. Col. 3713C; Ефрем Сирин, прп. Творения... С. 78–80.

<sup>66</sup> Эту же молитву содержат Хлуд. 3 (по 9 к., л. 123–125), а также сборники ЯМЗ 15481 (л. 171–174), Ф.п.І.1 (л. 301 об. – 303 об.) и Тип. 388 (л. 316 об. – 319).

<sup>67</sup> Рогачевская Е. Б. Цикл молитв Кирилла Туровского... Л. 104–105 (по РНБ. Сол. 802/912), 156 (по старопечатному сборнику), 185 (по ЯМЗ 15481); Древняя Русь: во времени... Л. 246–247 (по ЯМЗ 15481); Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 17–18 (по Хлуд. 3).

<sup>68</sup> Син. 325 (л. 214), Сол. 754/864 (л. 12), Тип. 27 (л. 34 об. – 35 об.), Тип. 29 (л. 43–44), Тип. 30 (л. 26–26 об.), Тип. 32 (л. 33–33 об.), Черт. 251 (л. 36–36 об.), ЯМЗ 15482 (л. 9 об. – 10), Ф.п.І.1 (л. 41 об. – 42 об.), Ф.п.І.3 (л. 29 об. – 30 об.), Ф.п.І.4 (л. 27 об. – 28), Григ. 4 (л. 152 об. – 153), Рум. 327 (л. 19 об. – 20).

<sup>69</sup> Как уже упоминалось, Троиц. III 7, Увар. 285-4 и старопечатная Псалтирь содержат ее по 2-й кафизме.

<sup>70</sup> Исаак Сирин, прп. Слова подвижнические... С. 430–431; Далмат (Юдин), иером. История и проблемы... С. 271–272.

<sup>71</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 40; Норовская Псалтирь... С. 270–272

Две рукописи<sup>72</sup> содержат молитву «Господи, един благ и человеколюбец», о которой будет сказано ниже.

Рум. 327 (л. 20–21) содержит молитву, которая в Часослове Q.п.I.57 носит название «молитвы Петра Черноризца к Богородице»: «Пресвятая Владычице Богородице, веде яко скверनावый, и нечистый, и недостойный...»<sup>73</sup>. № 100 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>74</sup>.

Син. 235 (л. 43 об. – 45) содержит молитву царя Езекии (Ис 38. 9–20). № 52 по инципитарию Г. Парпулова, № 1 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>75</sup>.

Тип. 222 (л. 34–35) содержит «великое исповедание грехов»<sup>76</sup>: «Владыко Господи Иисусе Христе, исповедаю Ти ся, Господи». Эта молитва часто содержится в Псалтирях<sup>77</sup>. № 79<sup>78</sup> по инципитарию Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>79</sup>.

Увар. 285-4 (л. 42 об. – 43 об.) содержит молитву «Господи Иисусе Христе Сыне Божий, Слово Бесмертное»<sup>80</sup>. № 3 по инципитарию Г. Парпулова, № 66 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>81</sup>.

Хлуд. 3 (л. 38–39) содержит молитву «Жизнодавче Христе мой, видиши беду мою и брань вражью»<sup>82</sup>. № 75 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>83</sup>.

ЯМЗ 15231 (л. 25–25 об.) содержит молитву «Милостивый Господи, прими воздыханье мое». Для Псалтирей эта молитва уникальна, однако она встре-

---

(по Увар. 285-4).

<sup>72</sup> Тип. 34 (л. 21–21 об.) и Троиц. III 7 (л. 44 об. – 45).

<sup>73</sup> Имеется также в Псалтирях Ф.п.I.2 (по 15 к., л. 243 об. – 245 об.) и Хлуд. 3 (по 16 к., л. 217 об. – 219 об.). В Часослове Q.п.I.57 (л. 224 об. – 225 об.) она находится в конце полунощницы, однако середина молитвы отсутствует по причине утраты листа.

<sup>74</sup> *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... С. 30–31 (по Хлуд. 3).

<sup>75</sup> Там же. С. 83–84 (по Син. 235).

<sup>76</sup> Условное авторское название для отличия от «малого исповедания грехов» — сокращенной формы этой же молитвы.

<sup>77</sup> Гильф. 17 (по 12 к., л. 94–94 об., без начала), Григ. 4 (по 12 к., л. 159 об. – 161), Рум. 327 (1-я молитва по 12 к., л. 62–63), Син. 235 (по 7 к., л. 109–111), Син. 325 (по 12 к., л. 244 об. – 235), Сол. 754/864 (по 12 к., л. 56 об. – 57 об.), Тип. 32 (по 14 к., л. 150–151 об.), Тип. 34 (по 7 к., л. 59–60), Тип. 35 (по 12 к., л. 119–121), Троиц. III 7 (по 19 к., л. 297 об. – 298 об., с другим началом), Увар. 285-4 (по 18 к., л. 222 об. – 224), Черт. 251 (по 12 к., л. 157 об. – 159 об.), Ф.п.I.4 (по 12 к., л. 93 об. – 95 об.).

<sup>78</sup> Версия Троиц. III 7 имеет у Т. И. Афанасьевой № 96, однако это одна и та же молитва.

<sup>79</sup> Норовская Псалтирь... С. 653–656 (по Увар. 285-4).

<sup>80</sup> Она имеется также в Тип. 29 (по 8 к., л. 92 об. – 93). В Часослове Q.п.I.57 она является 2-й молитвой 1 часа (л. 57 об. – 58). Кроме того, она является молитвой от осквернения в том же Часослове Q.п.I.57 (л. 229–230), в ЯМЗ 15481 (л. 225–226) и в Sin. slav 7 (л. 311–311 об.).

<sup>81</sup> Норовская Псалтирь... С. 293–295 (по Увар. 285-4).

<sup>82</sup> Данная молитва имеется также в Ф.п.I.2 (по 16 к., л. 256–257 об.).

<sup>83</sup> *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... С. 6–7 (по Хлуд. 3).

## Молитвы первых пяти кафизм в древнерусских Псалтирях

чается в Часословах, где помещается после 1 часа как молитва «по всяком пенье» или «всякое пенье скончивающи»<sup>84</sup>. Опубликовано<sup>85</sup>.

Ф.п.І.2 (л. 51 об. – 53 об.) содержит молитву свт. Кирилла Туровского во вторник по часах «Боже естеством, Отче милостей»<sup>86</sup>. № 14 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>87</sup>.

Луцкая Псалтирь (л. 30–31) содержит молитву «Тобе непорочней Матери»<sup>88</sup>. № 116 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>89</sup>.

Что касается старопечатной Псалтири, то в ней помещена молитва «Владыко Господи Иисусе Христе, Отче щедрот», о которой пойдет речь далее.

### Молитвы по 4-й кафизме

Среди исследованных манускриптов обнаружилось 23 молитвы в 23 рукописях.

9 Псалтирей<sup>90</sup> содержат молитву «Владыко Господи Иисусе Христе, Отче щедрот». Она имеется в других Псалтирях<sup>91</sup>, в последовании полунощницы в древнерусских Часословах<sup>92</sup>, в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 3 к., л. 74 об. – 75 об.). № 30 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>93</sup>.

Две Псалтири<sup>94</sup> содержат молитву «Владычице моя Богородице Человеколюбиче», о которой нами было сказано ранее.

<sup>84</sup> В Соф. 1052 (л. 69, полагается также в конце изобразительных — л. 102–102 об., только инципит), О.п.І.2 (л. 92 об. – 93), Тип. 46 (л. 23а).

<sup>85</sup> Щепёткин А. В., диак. Дневные часы и их молитвы в древнерусском богослужении студийского периода // Новосибирский временник: Электронный журнал: Приложение к «Богословскому сборнику» Новосибирской православной духовной семинарии. № 1. Новосибирск, 2020. С. 57–58 (по Соф. 1052 с учетом остальных рукописей).

<sup>86</sup> Она встречается также в Хлуд. 3 (по 10 к., л. 138–139 об.) и в ЯМЗ 15481 (л. 95–97 об.), Ф.п.І.1 (л. 310–312), Тип. 388 (л. 321–323 об.).

<sup>87</sup> Рогачевская Е. Б. Цикл молитв Кирилла Туровского... Л. 109–110 (по РНБ. Сол. 802/912), 159 (по старопечатному сборнику), 179 (по ЯМЗ 15481); Древняя Русь: во времени... Л. 238–239 (по ЯМЗ 15481); Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 19–20 (по Хлуд. 3).

<sup>88</sup> Встречается также в Рум. 327 (3-я молитва по 14 каф., л. 75–75 об., 84), Тип. 222 (по 14 каф., л. 167–168), Троиц. I 49 (по 14 каф., л. 179 об. – 181).

<sup>89</sup> Щепёткин А. В., диак. Псалтирь Российской государственной библиотеки... С. 265–266.

<sup>90</sup> Гильф. 17 (л. 20–20 об.), Григ. 4 (л. 153 об. – 154 об.), Син. 325 (л. 217–217 об.), Тип. 27 (л. 48 об. – 49 об.), Тип. 28 (л. 9 об. – 10 об.), Тип. 32 (л. 43–44), Черт. 251 (л. 48 об. – 49 об.), ЯМЗ 15482 (л. 19–19 об.), Ф.п.І.4 (л. 34 об. – 35).

<sup>91</sup> Ф.п.І.1 (по 5 к., л. 63 об. – 64 об.), Ф.п.І.3 (по 5 к., л. 49 об. – 50 об.) и Радомировой Псалтири (по 5 к., 20 об. – 21 об.), а также в Каноннике Троиц. I 254 (л. 50–51 об.).

<sup>92</sup> Соф. 1052 (л. 162 об. – 163 об.), Тип. 29 (л. 3 об. – 4 об.).

<sup>93</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 41.

<sup>94</sup> Ф.п.І.1 и Ф.п.І.3.

Встречаются употребляемые в современном богослужении молитвы, например, Син. 235 (л. 58 об. – 60 об.) содержит молитву Манассии (№ 47 по инципитарию Г. Парпулова, № 55 по Т. И. Афанасьевой), а Тип. 29 (л. 53–53 об.) — молитву повечерия «Господи, Господи, избави нас от всякоя стрелы» (№ 9 по инципитарию Г. Парпулова, № 56 по Т. И. Афанасьевой). Есть молитвы, взятые из житий святых, например первая молитва из жития святого Нифонта (в полном его варианте) «Приими, Отче Боже многомилостиве, мертвеца погубивша душу свою» в Тип. 34 (л. 29–30). Она часто встречается в Псалтирях<sup>95</sup>. № 107 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>96</sup>.

Тип. 35 (л. 23) содержит окончание молитвы, которая была идентифицирована нами как «Боже святыи, Владыко, небесный Цесарю». Она часто встречается в Псалтирях<sup>97</sup>. В Часослове Q.п.I.57 является молитвой в начале ночных часов (л. 148–149 об.). Имеется в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 8 к., л. 81 об. – 82 об.). № 18 и 19 по Т. И. Афанасьевой (на самом деле это одна и та же молитва); опубликована<sup>98</sup>.

Тип. 222 (л. 46 об. – 47) содержит молитву «Услыши, Госпоже Богородице, вопль и рыданье грешнаго раба». Кроме Троиц. I 49, которая, как мы уже заметили, содержит идентичный Тип. 222 набор, эта молитва встречается лишь в Тип. 35 (по 6 к., л. 47–47 об.). № 120 по Т. И. Афанасьевой. Приведем ее текст (по Тип. 35 с учетом остальных рукописей):

Услыши, Госпоже Богородице, вопль и рыданье грешнаго [Ти]<sup>99</sup> раба, не имѣю бо дерзновенья к Сьну Ти и Богу многимъ моимъ безакониемъ<sup>100</sup>, но к Тобѣ, Владычице, прибѣгаю, не имѣя нигдѣже помощи, ни оутѣшенья. Подая же ми дѣла блага<sup>101</sup> творити, имже бестрастѣе получю. Оуже бо не терплю страстѣнаго потопленья, весь бо есмь скверень, Бога прогнѣвахъ и ангеломъ в ненависть быхъ, апостоли, пророци, моченици гнушаются

<sup>95</sup> Гильф. 17 (по 11 к., л. 86–86 об.), Григ. 4 (по 11 к., л. 159–159 об.), Рум. 327 (1-я молитва по 11 к., л. 52–52 об.), Син. 325 (по 11 к., л. 241–241 об.), Тип. 27 (по 11 к., л. 136–137 об.), Тип. 35 (по 5 к., л. 34–34 об.), Увар. 285-4 (по 16 к., л. 196–197), Черт. 251 (по 11 к., л. 144 об. – 145 об.), ЯМЗ 15482 (по 11 к., л. 85 об. – 86 об.), Ф.п.I.4 (по 11 к., л. 86 об. – 87), Q.п.I.37 (по 11 к., л. 11 об. – 12).

<sup>96</sup> Норовская Псалтирь... С. 600–602 (по Увар. 285-4); Великие Минеи Чети, собранные Всероссийским митрополитом Макарием. Декабрь. Вып. 12. Дни 18–23. М., 1907. Стб. 1713.

<sup>97</sup> Гильф. 17 (по 19 к., л. 153 об. – 154 об.), Григ. 4 (по 18 к., л. 167–167 об.), Рум. 327 (1-я молитва по 18 к., л. 118 об. – 119 об.), Син. 235 (по 18 к., л. 287 об. – 288 об.), Син. 325 (по 18 к., л. 263–263 об.), Сол. 754/864 (1-я молитва по 18 к., л. 84–84 об.), Тип. 34 (по 5 к., л. 38–39), Троиц. III 7 (по 20 к., л. 309–310), Черт. 251 (по 18 к., л. 237 об., конец утрачен), ЯМЗ 15482 (по 17 к., л. 138 об. – 139), Ф.п.I.1 (по 17 к., л. 207–208 об., с особым заупокойным окончанием), Ф.п.I.3 (по 17 к., л. 172–173).

<sup>98</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 46–47.

<sup>99</sup> Троиц. I 49, Тип. 222.

<sup>100</sup> Троиц. I 49, Тип. 222: мншгыхъ моихъ ради съгрѣшенїи.

<sup>101</sup> Троиц. I 49, Тип. 222: добра.

мене, лицѣ о҃тъць не приѣмлють мене (Ис 63. 16), видать бо ма вса лѣтѣ живота моѣго работавша стрѣстѣмь. Кому, Господже, помиловати ма, самому са погубивши, аще не Тобѣ, Прѣчисти? Никтоже бо прибѣгъ во Твою надежу, посрамленъ бысть, да не лишюса азъ милости Бѣога моѣго. Аще бо недостоинъ милости обретохса, [но]<sup>102</sup> к Тобѣ надежу всю возложивъ, Господже моя, непороч[е]нъ обращаюса<sup>103</sup> в дѣнь суда Господна, Юмуже слава со О҃тъцьмь и Свѣтцьмь Дѣухомъ, [нынѣ, и присно, и въ вѣкы вѣкомъ].

Троиц. III 7 (л. 73–74 об.) содержит уникальную молитву (№ 37 по Т. И. Афанасьевой), текст которой мы тоже публикуем:

Во има О҃тъца, и Сына, и Свѣтаго Дѣуха исповѣдаю Ти са, О҃тъче небеси и земля. Прости ма, Господи, и ѿдаждь ми, Владѣко, много Ти сгрѣшихъ. Се же Ти, Господи, приношу бремя грѣховъ моихъ, слезы покаянья беспремѣнныя, плачь. Оумилосердиса на раба Твоего имѣрѣкѣ, въ стуженьи грѣховъ моихъ. Сгрѣшихъ бо, Господи, сгрѣшихъ и милъ са дѣю Тобѣ, Владѣко мои, Бѣоже, Цѣсарю, Оутѣшителю, Владѣко доуша моѣя. Изми доушу мою ѿ злыя дѣтели, избави ю въскорѣ погыбающую неподобными дѣлы, призри на ма щедротами Своими, не предаи же мене в руцѣ ненавидящихъ ма врагъ, иже помыслиша запати стопы моя, но направи ма на путь Твои благи и поиду во истинѣ Твоѣи, и постигну стѣза Цѣсарѣства Небеснаго, причтуса стадѣ избранныхъ Твоихъ овцахъ, деснаго Твоего предѣстоанья. Добрыхъ, полезныхъ доушу мою напои, слезамъ тучю подаждь ми, да омью безаконья моя, неподобная дѣла, яже суть неугодна Тобѣ, Господи. Но подаждь ми простыню прошенья моѣго. К Тобѣ, Господи, вопью воплемъ великомъ и скрушенымъ сѣрдѣцьмь, смѣрену доушу имѣя, не обинуяса глаголю, исповѣдая грѣхы моя, яже створихъ въ оуности и до старости мѣтѣрства моѣго, не остави мене, Ты бо свѣси помышленья моя, Тобѣ юсть помиловати ма, и спѣсти, и въ славу Свою ввести, Тобѣ всылати всако благодаренье, чѣсть и поклонание съ О҃тъцьмь [и Свѣтцьмь Дѣухомъ, нынѣ, и присно, и въ вѣкы вѣкомъ].

Увар. 285-4 (л. 53–54) приводит молитву «Благодарим Тя, Господи, о всехъ благоденствъ Твоихъ»<sup>104</sup>, немного похожую на современную молитву по 6-й кафизме. Опубликована<sup>105</sup>. Хлуд. 3 (л. 51–52) — «Щедрыи милостивый Бѣоже». № 126 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>106</sup>.

<sup>102</sup> Троиц. I 49, Тип. 222.

<sup>103</sup> Троиц. I 49, Тип. 222: явлюса.

<sup>104</sup> Ее необходимо отличать от молитвы «Благодарим Тя, Господи Бѣоже наш, о всехъ благыхъ Твоихъ», являющейся в древнерусскихъ Часословахъ молитвой 2-го ночного часа и часто встречающейся в Псалтиряхъ, опубликованной (Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... Т. III. С. 45 (по одной из Псалтирей XVI в.); Щепѣткин А. В., диак. Служба ночныхъ часов... С. 279–280 (критическое издание по Часословам)), имеющей № 16 по инципитарию Г. Парпулова. Обѣимъ молитвамъ в инципитарии Т. И. Афанасьевой былъ приписанъ № 5.

<sup>105</sup> Норовская Псалтирь... С. 314–316 (по Увар. 285-4).

<sup>106</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 8 (по Хлуд. 3).

ЯМЗ 15231 (л. 33 об.) содержит молитву «Владыко Иисусе Христе, всех Господи, Помощник ми буди». Имеется в Псалтирях<sup>107</sup>. Также приводится в ЯМЗ 15481 в качестве 5-й молитвы от осквернения (л. 226 об., без конца). № 97 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>108</sup>.

Луцкая Псалтирь (л. 40–40 об.) содержит молитву «Господи Иисусе Христе, единачадый Сыне»<sup>109</sup>. Она имеется также в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 19 каф., л. 100–100 об.), опубликована<sup>110</sup>.

Ф.п.І.2 содержит упомянутую выше молитву «Господи Иисусе Христе, единачадый Сыне, сый в ядрах Отеческих», а Радомирова Псалтирь (л. 11 об. – 12) и старопечатная Псалтирь — молитву «Господи Боже Вседержителю, един еси благий и человеколюбец», о которой пойдет речь ниже.

### Молитвы по 5-й кафизме

Среди исследованных манускриптов обнаружилось 23 молитвы в 23 рукописях.

9 Псалтирей<sup>111</sup> содержат молитву «Господи Единачадый, благий Человеколюбец» (инципит молитвы значительно варьируется: «Господи Боже Вседержителю, един еси благий и человеколюбец», «Бог Отец един благ и человеколюбец» и др.)<sup>112</sup>. Похожа на современную молитву по 12-й кафизме. № 57 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>113</sup>.

Три рукописи<sup>114</sup> включают молитву «Владыко Господи Иисусе Христе, Отче щедрот», о которой нами было сказано выше.

<sup>107</sup> Гильф. 17 (по 18 к., л. 145–145 об., а также приводится в последовании полунощницы на л. 188–188 об.), Григ. 4 (по 17 к., л. 166 об. – 167), Рум. 327 (1-я молитва по 17 к., л. 110 об.), ЯМЗ 15482 (1-я молитва по 16 к., л. 127–127 об.), Тип. 29 (по 18 к., л. 198 об. – 199), Тип. 32 (по 13 к., л. 140 об. – 141), Тип. 33 (по 18 к., л. 123 об. – 124).

<sup>108</sup> *Ефрем Сирин, прп.* Творения... С. 18.

<sup>109</sup> Ее необходимо отличать от молитвы с тем же инципитом, находящейся в Хлуд. 3 (по 2 каф., л. 24 об. – 25 об.) и Ф.п.І.2 (по 4 каф., л. 67 об. – 68 об.), опубликованной (*Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... Т. III. С. 5 (по Хлуд. 3)). Обеим молитвам в инципитарии Т. И. Афанасьевой был приписан № 62.

<sup>110</sup> *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... Т. III. С. 60–61 (по одной из Псалтирей XVI в.).

<sup>111</sup> Гильф. 17 (л. 28–29), Григ. 4 (л. 154 об. – 155), Син. 325 (л. 220–220 об.), Тип. 27 (л. 62–63), Тип. 28 (л. 19 об. – 20), Тип. 32 (л. 53 об. – 54), Черт. 251 (л. 61–62 об.), ЯМЗ 15482 (л. 27 об. – 28), Ф.п.І.4 (л. 41 об. – 42).

<sup>112</sup> Как уже было замечено, Тип. 34 и Троиц. III 7 имеют ее по 3-й кафизме, а Радомирова Псалтирь и старопечатная Псалтирь — по 4-й.

<sup>113</sup> *Антиох Монах, прп.* Всеобъемлющее собрание (Пандекты) Богодухновенных Святых Писаний / пер., коммент. П.К. Доброцветова. М., 2015. Слово 85. О малодушии и двоедушии. С. 476–477; *Амфилохий, архим.* Древле-славянская Псалтирь... С. 42.

<sup>114</sup> Радомирова Псалтирь, Ф.п.І.1 и Ф.п.І.3.

Две рукописи<sup>115</sup> содержат молитву, начинающуюся словами «Цесарю славы, единае бесмертне». Это молитва, имеющая довольно любопытную текстуальную традицию. По некоей причине манускрипты приводят ее либо полностью (в этом случае примерно посередине текста находится оборот «буди ми помощник...»), либо ее первую половину («Цесарю славы, единае бесмертне, Отче небесный, промыслом Твоей благодати...», № 122 и 123 по Т. И. Афанасьевой), либо ее вторую половину (со слов «Цесарю славы, единае бесмертне, Отче небесный, буди ми помощник...», № 121 по Т. И. Афанасьевой). В Тип. 222 молитва находится полностью, а в Ф.п.1.2 — ее первая половина.

Молитва довольно распространенная. Часто она представлена в полном своем объеме<sup>116</sup>. Иногда приводится лишь вторая ее половина<sup>117</sup>. В трех рукописях<sup>118</sup> первая половина играет роль отдельной молитвы по 11-й кафизме, а вторая — по 12-й. Интересно, что в Тип. 35 по 7 кафизме (л. 58 об. – 59) приводится вторая половина (инципит: «Господи Иисусе Христе, буди ми помощник»), а по 11 кафизме (л. 108 об. – 109) — снова вторая половина (инципит: «Цесарю славы, единае бесмертне Отче, ныне буди ми помощник»). Есть она и в старопечатной Псалтири (2-я часть, по 13 к., л. 89–90 об.).

Интересно также, что в Гильф. 17 (это рукопись болгарского извода) говорится про «множество прещения». Большинство древнерусских Псалтирей говорят про «нож прещения» — возможно, древнерусский протограф был поврежден, в результате чего «множество» сократилось до малопонятного «ножа», который время от времени заменялся на «ночь прещения» (так в Тип. 34, Рум. 327). Наконец, в старопечатной Псалтири «нож» перековался в «меч».

Молитва опубликована архим. Амфилохией<sup>119</sup>, однако рукопись, имевшаяся в распоряжении ученого, была настолько повреждена и текст настолько неисправен, что пользоваться им не имеет особого смысла. Опубликуем болгарскую редакцию этого текста (по Гильф. 17), рассчитывая, что представление о древнерусской редакции читатель может получить по старопечатной Псалтири.

Цѣсарю славы, единае бесмертне, Штъче небесъныи, крѣпостиж и промысломъ Твоежъ благодости ни единому же человѣкоу погыбнѣти хотя, нжъ всѣмъ спастиса, не шстави мене погыбнѣти. Вѣмъ бо, яко милость Твоя ве-

<sup>115</sup> Тип. 222 (л. 57–58) и Ф.п.1.2 (л. 82–83).

<sup>116</sup> Гильф. 17 (по 13 к., л. 102–103 об.), Григ. 4 (по 13 к., л. 161 об. – 162 об.), Рум. 327 (1-я молитва по 13 к., л. 72 об., 76–76 об.), Син. 325 (по 13 к., л. 247 об. – 248), Син. 235 (по 6 к., л. 93–95), Тип. 27 (по 12 к., л. 148–149 об.), Тип. 32 (по 12 к., л. 130 об. – 131 об.), Тип. 34 (по 8 к., л. 67–68 об.), Черт. 251 (по 13 к., л. 170 об. – 172 об.), ЯМЗ 15482 (по 12 к., л. 94–95), Ф.п.1.4 (по 13 к., л. 100 об. – 101 об.).

<sup>117</sup> Ф.п.1.1 (по 11 к., л. 137–137 об.) и Ф.п.1.3 (по 11 к., л. 113 об. – 114).

<sup>118</sup> Это Тип. 29 (л. 129 об. – 130 и 139 об. – 140 об.), Тип. 33 (л. 64–64 об. и 73 об. – 74) и Троиц. III 7 (л. 189 об. – 190 об. и 205–205 об.).

<sup>119</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 52–53.



лия на мнѣ юсть, яко не поаять моихъ вьнжтрныхъ множество прѣщения Твоего, въ толицѣхъ нравѣхъ и дѣлѣхъ, въ нихъже прѣхода въ дѣнехъ жѣвота моего, прогнѣваж и шгорчаж Има Твое сѣваго. Ты же самъ тръпиши на немощехъ моихъ и гнѣва яко достойна мѣоучения наводиши на ма на всѣкъ дѣнь. Къ Тебѣ счѣтания якоже азъ прѣшбыда, шжидаж Твоего бесконечнаго длготръпѣния. Кто бо сьгрѣши или ѿвратиса ѿ Тебе, якоже азъ стрѣастны[и]? Нѣсть никтоже. Нж Господи, Господи, не яростиж Твож шбличи мене, ни гнѣвомъ Твоимъ покажи мене, нж якоже имѣж множество щедротъ, шбрати, оущедри, помѣлоуи. Бжди ми Помощникъ въ годъ, егда побѣждаемъ бждж ѿ стрѣасти. Юдинь мѣилѣостивъ, помѣлоуи ма, Врачоу дѣоушамъ и тѣломъ, исцѣли дѣоушж мож, яко сьгрѣшихъ Ти. Сьгрѣшихъ Ти, яко блждн[ы]и сѣнь, сьгрѣшихъ Ти, яко блждница, якоже разбоиникъ, яко мытарь, и николиже зазрѣвъ злымъ моимъ. Господи, не всхыти шкаянжа ми дѣоушж, яко стражджа въ стрѣастехъ, и поѣмеши ма неготова и безъѿвѣтна ѿ жития моего, прозраи глжбинж множества<sup>120</sup> сьгрѣшенеи моихъ, не посѣци мене, яко неплоднжа смоковницж, сьзданиѣ бо Твое юсмь и тварь ржкоу Твоею, благоволѣи покаянѣмъ и шбращениѣмъ ѿ злыхъ моихъ шслабѣти ми, поклонѣжшася, и славаца, и благодараца прѣсѣвагоѣ Има Твое, Штъца, и Сѣна, и Сѣваго Дѣоуха, и нѣнѣ, и присно, и въ [вѣкы вѣкомъ].

Син. 235 (л. 73 об. – 76 об.) содержит молитву Богородице «за вся крестьяны»<sup>121</sup>. Имеет некоторое сходство с молитвой Господу «за вся крестьяны»<sup>122</sup>. Интересной особенностью этой молитвы стала путаница с адресатом: основная часть ее является обращением к Господу, однако в середине молитвы звучат воззвания к «крестьянской надежде Богородице» и «Девиге Господоименитой». № 65 по Т. И. Афанасьевай. Приведем ее текст по Син. 235 с учетом Тип. 34:

Молитва къ Сѣвагѣи Богородици за вса крѣстьяны:

Владѣюко Гоусподи, Иисоусе Христѣ, Спасителю нашъ, взаконивыи намъ любовь, и наоучи ны в неѣ [прѣбывати]<sup>123</sup>, и о инѣхъ молитиса, и Самъ посредѣ двою или трѣи свѣщавшихся въ има Ти на добро быти рекль юси (Мф 18. 20), и прошения полезная дати обѣщавъ, азъ же, недостойныи, горѣ възрѣти не смѣю премножествомъ<sup>124</sup> безаконѣи моихъ. Но молю Тя, крѣстьянская надеже Богородице, оувѣщавъ подвижни [сѣ собою]<sup>125</sup> вса небѣсѣныя силы сѣ Прѣдѣчею, и обанадесать, и вса апѣстѣлы, прѣорокы, и мѣоучѣнѣкы, и мѣоучѣнѣцѣ, исповѣдѣники, безмездьники, сѣватѣтеле, и прѣпѣдѣобѣныя

<sup>120</sup> В ркп.: множество.

<sup>121</sup> Она же содержится в Тип. 34 (по 10 к., л. 86 об. – 88 об.) и Черт. 251 (по 20 к., л. 259 об. – 261 об., до слов «Избави мя от всяка супротивныя брани», дальше текст утрачен).

<sup>122</sup> Опубликована: Щепёткин А. В., диак. Поминальные молитвы в древнерусских Часословах // Церковь. Богословие. История. 2022. № 3. С. 543–544.

<sup>123</sup> Тип. 34.

<sup>124</sup> По Тип. 34, в Син. 235: про множество.

<sup>125</sup> Тип. 34.

## Молитвы первых пяти кафизм в древнерусских Псалтирях

о<sup>т</sup>ъца поустыньники, и черноризици, и черноризицѣ, и чѣ<sup>ст</sup>ѣ<sup>н</sup>ныя дѣ<sup>в</sup>ы м<sup>а</sup>т<sup>е</sup>ри наша, и вса с<sup>в</sup>а<sup>т</sup>ыя, имже именъ не свѣ<sup>м</sup>, Ты сама, Дѣ<sup>в</sup>ице Господоименитая, помолиса с ними и С<sup>ы</sup>ноу Си о все<sup>м</sup> мирѣ, сп<sup>а</sup>сти<sup>126</sup> град<sup>ъ</sup> съ, и всакъ град<sup>ъ</sup>, и страну и помилоуи княза нашего имар<sup>ѣ</sup>к<sup>ъ</sup> и всю власть ѳго, и воя ѳго, и даи ѳмоу гл<sup>о</sup>убокъ миръ [и съдравиѣ телеси]<sup>127</sup>. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, ѳп<sup>и</sup>ско<sup>п</sup>а<sup>128</sup> нашего имар<sup>ѣ</sup>к<sup>ъ</sup>, и ѳерѣя, и дьяконы, и весь чинъ церковныи<sup>129</sup>. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, моя родителя имар<sup>ѣ</sup>к<sup>ъ</sup>, и брат<sup>и</sup>ю<sup>130</sup>, и сестры<sup>131</sup> моя<sup>132</sup>, и вса ближники родоу моѳго. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, други моя<sup>133</sup>, иже коли мнѣ добро створиша или помыслиша, и злыя на добро обрати<sup>134</sup>. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, вса слоужащая намъ. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, чинъ мнишьскыи и въ монастырѣхъ, и в поустынахъ, и въ всакомъ мѣ<sup>ст</sup>ѣ слоужащая Ти и молащася за насъ. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, вса живоущая въ соупроузѣ моужа и жены по законуу Твоѳмоу. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, оуноша, и дѣ<sup>в</sup>ы, и младенца, и старца престарѣвшася, вдовица, и сироты, и нищя. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, нестаточныя плотью и болащя, искоушаѣмыя ѿ д<sup>о</sup>ухъ нечи<sup>ст</sup>ыхъ, и истоупающя из оума, и до конца изоумѣвшася. Помилоуи, Го<sup>с</sup>поди, вса ходащя на путехъ по земли и по водѣ, и в домѣхъ своихъ троужающася, и въ плѣнѣ, и въ изгнании и в заточении, въ оузахъ и въ всакои ноужи. Обрати, Го<sup>с</sup>поди, поганя на крѣ<sup>ст</sup>яньство и м<sup>и</sup>л<sup>о</sup>ст<sup>и</sup>ю Си помилоуи и мене, грѣшнаго имар<sup>ѣ</sup>к<sup>ъ</sup>, и ѳще въ свѣ<sup>т</sup>ѣ семь живоущаго<sup>135</sup> или в поути ходащаго волею и ноужею. Избави ма ѿ всакоя соупротивныя брани и напасти, бѣ<sup>д</sup>, скорби и недоугъ, болѣзнии тажкыхъ и покаяния время преже см<sup>е</sup>рти подажь ми. Покои, Го<sup>с</sup>поди, д<sup>о</sup>уша ѿшедшихъ свѣ<sup>т</sup>а сего ѿ Адама и до сего дѣ<sup>н</sup>е: патриархы и митрополиты, ѳп<sup>и</sup>ско<sup>п</sup>ы, игоумены, ѳерѣя и дьяконы, мнихы и весь цѣ<sup>р</sup>ковноѳ с<sup>в</sup>а<sup>т</sup>енство, и всѣхъ правовѣрныхъ цѣ<sup>с</sup>арь, и князь, и соудия, и оубогыхъ, и бог<sup>а</sup>тыхъ. Покои, Го<sup>с</sup>поди, родителя моя, и вса по имени братию нашу, и слоужившая намъ, и коньчавшася ѿ ороужия и всакыи ноужами, и неподобившихся Таинъ Твоихъ Бо<sup>ж</sup>ственныхыхъ, премногыи Си щедротами дажь имъ<sup>136</sup> причастие вѣ<sup>ч</sup>ныхъ бла<sup>г</sup>, Цѣ<sup>с</sup>арствия Неб<sup>е</sup>снаго. Ты бо ѳси покои и въскрѣшеніе<sup>137</sup> всѣмъ рабомъ Твоимъ,

<sup>126</sup> Тип. 34: и сп<sup>а</sup>си.

<sup>127</sup> Тип. 34.

<sup>128</sup> Тип. 34: архиеп<sup>и</sup>ско<sup>п</sup>а.

<sup>129</sup> Тип. 34: вместо «церковныи» — «и цѣ<sup>р</sup>ковно<sup>в</sup>ноѳ с<sup>в</sup>а<sup>т</sup>енство».

<sup>130</sup> Тип. 34: далее: мою.

<sup>131</sup> Далее в Син. 235 лишній союз «и», в Тип. 34 он отсутствует.

<sup>132</sup> Тип. 34 далее: им<sup>а</sup>р<sup>ѣ</sup>к<sup>ъ</sup> вса помани.

<sup>133</sup> Тип. 34 далее: им<sup>а</sup>р<sup>ѣ</sup>к<sup>ъ</sup> вса по имени.

<sup>134</sup> Тип. 34 вместо «и злыя на добро обрати» — «или излиха на добро створиша».

<sup>135</sup> Исправлено, в Син. 235: живоущаго.

<sup>136</sup> Тип. 34 даи же намъ.

<sup>137</sup> Тип. 34: животъ.

Христе Божье нашъ, и Тебе славою всылаемъ, съ Оубъмъ и съ Свауымъ  
Дубъмъ, и нына, и присно, и въ вѣкы вѣкомъ. Амѣнъ».

В Тип. 29 (и в старопечатной Псалтири) приводится молитва «Господи, Боже наш, Отче истиннаго света», в Тип. 34 — «Боже святыи, Владыко, небесный Цесарю», в Тип. 35 — молитва Нифонта «Приими, Отче Боже многомилостиве, мертвеца погубивша душу свою», в Луцкой Псалтири — «Владычице моя Богородице Человеколюбие». О всех этих молитвах нами было сказано выше.

Троиц. III 7 (л. 86–89) приводит молитву «Увы мне грешнику, что ожидает оканья душа моя», которая является молитвой 11 часа Ярославского Часослова ЯМЗ 15481 (л. 32–36). Она тоже взята из жития св. Нифонта<sup>138</sup>, имеется в кратком<sup>139</sup> и в полном<sup>140</sup> варианте жития. № 119 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>141</sup>.

Увар. 285-4 (л. 63 об. – 67) содержит уникальную молитву «Тебе, единому Благому и не поминающему злоб, исповедая грехы». № 106 по инципитарию Г. Парпулова, № 114 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>142</sup>. Хлуд. 3 (л. 64 об. – 66) — молитву «Сокровище благим Господи, Боже наш»<sup>143</sup>. № 112 по Т. И. Афанасьевой, опубликована<sup>144</sup>.

Наконец, ЯМЗ 15231 (л. 42) приводит молитву «Слава Тебе, Господи Боже мой, Иже божественным», которая является утренней молитвой из комплекса молитв свт. Василия Великого<sup>145</sup>. Она содержится в Часословах, в последовании «курогласных молитв» древнерусских Часословов<sup>146</sup> и в Требнике Син. 900 (л. 104 об.). Известен ее греческий оригинал<sup>147</sup>. Опубликована на греческом<sup>148</sup> и славянском<sup>149</sup>. № 297 по инципитарию Г. Парпулова.

<sup>138</sup> Далмат (Юдин), иером. История и проблемы описания Ярославского Часослова XIII века // Богословский вестник. 2020. № 2 (37). С. 272.

<sup>139</sup> РГБ. Муз. 1832. Л. 25–27. Изд.: Выголексинский сборник. М., 1977. С. 117–121.

<sup>140</sup> Великие Минеи Чети... Стб. 1754–1756.

<sup>141</sup> Andreev A. A. The Order of the Hours in the Yaroslavl Horologion // *Dumbarton Oaks Papers*. 2021. Vol. 75. P. 341–342 (по ЯМЗ 15481).

<sup>142</sup> Норовская Псалтирь... С. 335–342 (по Увар. 285-4).

<sup>143</sup> Имеющуюся также в Ф.п.І.2 (по 18 к., л. 280–282 об.).

<sup>144</sup> Амфилохий, архим. Древле-славянская Псалтирь... С. 9–10 (по Хлуд. 3).

<sup>145</sup> О нем: Щепёткин А. В., диак., Макаров Д. И. Комплекс молитв святителя Василия Великого в древнерусских Часословах // Церковь. Богословие. История. 2020. № 1. С. 455–469.

<sup>146</sup> Соф. 1052 (л. 8 об. – 9) и Син. 325 (л. 2 об. – 3).

<sup>147</sup> Coislin. 213. F. 79r–79v.

<sup>148</sup> Дмитриевский А. А. Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках Православного Востока. Т. 2: Εὐχολόγια. Киев, 1901. С. 1008; Duncan J. Coislin 213: Euchologe de la Grande Eglise. *Dissertatio ad Lauream*. Romae, 1983. P. 118–119.

<sup>149</sup> Мстислав (Дячина), еп., Желтов М., свящ. «Чин курооглашения» древнерусских рукописей //

Результаты анализа

Оформим произведенные наблюдения в виде Таблицы 1.

Таблица 1

Краткие обозначения молитв  
по первым пяти кафизмам в исследованных рукописях

Рукопись	Дата создания	Кафизма				
		1	2	3	4	5
Гильф. 17	XIII в.	\	58	\	30	57
Григ. 4	XIII в.	16 (кр.)	58	64	30	57
Син. 325	XIV в.	16 (кр.)	58	64	30	57
Тип. 28	сер.XIV в.	\	\	\	30	57
Тип. 30	XIV в.	16 (кр.)	58	64	\	\
Тип. 32	XIV–XV в.	16 (кр.)	58	64	30	57
Черт. 251	XIV в.	16 (кр.)	58	64	30	57
ЯМЗ 15482	XIV в.	\	\	64	30	57
Ф.п.І.4	XIV в.	16 (кр.)	58	64	30	57
Сол. 754/864	к. XV в.	—	—	64	—	—
Рум. 327	2-я п. XIV в.	\	58	64	\	\
Рум. 327 (2)		36	91	100	\	\
Тип. 27	XIII в.	16 (кр.)	36	64	30	57
Ф.п.І.1	XIII в.	16 (кр.)	58	64	36	30
Ф.п.І.3	XIV в.	13=21	58	64	36	30
Тип. 29	к. XIV — н. XV в.	16 (полн.)	58	64	56	49
Тип. 34	XIV–XV в.	16 (кр.)	58	57	107	18=19
Тип. 35	1-я тр. XV в.	16 (кр.)	58	\	18=19	107
Радомирова	2-я п. XIII в.	\	\	\	57	30
Луцкая	1384 г.	105	58	116	62 (2)	36
Троиц. III 7	нач. XV в.	16 (полн.)	64	57	37	119
Увар. 285-4	XIV в.	16 (полн.)	64	66	5-1	114
Тип. 222	1517 г.	49	91	79	120	122 (полн.)
Хлуд. 3	2-я ч. XIV в.	13=21	62 (1)	75	126	112
ЯМЗ 15231	XV в.	ВПН	конец 84	ВПС	97	угр ВВ

Slověne, 2018. № 1. С. 385 (по Син. 325); Афанасьева Т. И., Козак В. В., Мольков Г. А., Шарихина М. Г. Евхологий Великой церкви в славяно-русском переводе конца XIV века. Исследование и текст. М.; СПб., 2019. С. 252–253 (по Син. 900).

Рукопись	Дата создания	Кафизма				
		1	2	3	4	5
Р.п.І.2	1-я п. XIV в.	80	23	14	62 (1)	122 (1 пол.)
Син. 235	1296 г.	108	16 (полн.)	1	55	65
Син. 235 (2)		ВПН	БОМГ	—	—	—
старопеч.	1632	16 (полн.)	64	30	57	49

Для обозначения молитв используется инципитарий Т. И. Афанасевой. Если в нем одна и та же молитва обозначается разными номерами, приводятся оба номера через знак «=». Если одним и тем же номером обозначаются разные молитвы, добавляются необходимые уточнения.

Знак «—» означает, что в данной рукописи отсутствует молитва по той или иной кафизме, знак «\» означает, что молитва утрачена.

Молитвы, отсутствующие в инципитарии Т. И. Афанасевой, обозначаются знаками: ВПН — молитва «всякое пение начинающи», БОМГ — «Боже, очисти мя, грешника, отими согнтие душа моя», ВПС — молитва «всякое пенье скончивающи», утр ВВ — утренняя молитва из комплекса молитв свт. Василия Великого.

Жирным шрифтом обозначаются молитвы греческого происхождения, курсивом — молитвы авторства свт. Кирилла Туровского, жирным курсивом — молитвы библейского происхождения.

Произведенный анализ позволяет нам вывести следующие основные наблюдения. Прежде всего, во многих рукописях встречаются «приоритетные» молитвы для каждой конкретной кафизмы. Так, по 1-й кафизме в 10 рукописях из 21 имеется «молитва Зинона», по 2-й кафизме в 14 рукописях из 22 — «Лазарева молитва» и т. д. (как было нами указано в начале статьи, такое явление характерно именно для первых кафизм Псалтири, для срединных кафизм эта относительная стабильность снижается, для конечных — превращается в пестрое многообразие). Остальные молитвы, положенные другими манускриптами по данной кафизме, встречаются по 1, реже по 2, совсем редко по 3 раза.

Далее, среди исследованных рукописей можно выделить 11 Псалтирей, почти идентичных по составу молитв (в таблице они выделены темно-серым цветом), и еще 6 Псалтирей с довольно схожим составом (светло-серые); среди остальных наблюдается многообразие.

Интересно, что «приоритетная» молитва по 3-й кафизме в старопечатной Псалтири превратилась в молитву по 2-й кафизме, по 4-й — в молитву по 3-й, а по 5-й — в молитву по 4-й.

Довольно многие молитвы имеют византийское происхождение и известны по греческим рукописям (их можно идентифицировать по инципитарию Г. Парпулова), приписываются таким святым древности, как прпп. Ефрем Сирин, Исаак Сирин, Антиох, свт. Иоанн Златоуст; две молитвы взяты из Жития

святого Нифонта. Две молитвы библейские (Езекии и Манассии). Другие молитвы могут иметь и славянского автора. Так, 4 молитвы принадлежат свт. Кириллу Туровскому; особенно любит их использовать писец манускрипта Ф.п.1.2. Почти все исследованные молитвы ныне не имеют богослужебного употребления, кроме двух (молитвы Манассии и «Господи, Господи, избави нас»).

Можно предположить, что в Древней Руси бытовала «основная традиция» расположения молитв по начальным кафизмам, ориентирующаяся на такие болгарские образцы, как Гильф. 17. Скорее всего, «основная традиция» и имела болгарское происхождение. Рукописи, отражающие данную традицию, выделены в Таблице 1 темно-серым и светло-серым цветом — в зависимости от того, полностью или частично они принадлежат к ней.

Как было нами упомянуто в начале статьи, Т. И. Афанасьева выделила русские Псалтири с «часовым» строем кафизмы, русские Псалтири с «междочасным» строем и южнославянские Псалтири с «междочасным» строем<sup>150</sup>. Результаты нашего анализа показывают, что набор молитв не зависит от строя кафизм. Среди всех трех типов, выделенных Т. И. Афанасьевой, имеются как рукописи, относящиеся к «основной традиции» полностью (темно-серый цвет в Таблице), так и относящиеся частично (светло-серый) и совсем не относящиеся (белый). Следовательно, набор молитв не имеет прямой корреляции с «Уставом о пении Псалтири» свт. Саввы Сербского.

Очевидно, наряду с «основной традицией» имелись и различные альтернативные традиции, к которым принадлежали, например, Син. 235 и Хлуд. 3 — тоже древние, но, видимо, оказавшиеся не такими известными рукописи. При фиксации состава старопечатной Псалтири была использована (с определенной трансформацией) «основная традиция».

Данные выводы носят предварительный характер, так как получены на основании анализа только молитв первых пяти кафизм (как было отмечено, данный интервал обусловлен ограниченным объемом журнальной статьи), и в дальнейшем могут быть уточнены.

### Сокращения

Гильф. — Собрание А. Ф. Гильфердинга (Ф. 182), РНБ.

ГИМ — Государственный исторический музей (г. Москва).

Григ. — Собрание В. И. Григоровича (Ф. 87), РГБ.

ИРЛИ — Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской Академии наук (г. Санкт-Петербург).

к. — кафизма.

Кар. — Карельское собрание, ИРЛИ.

Муз. — Музейное собрание (Ф. 178), РГБ.

<sup>150</sup> Афанасьева Т. И. Устав о пении Псалтири... С. 142.

диакон А. В. Щепёткин

РГАДА — Российский государственный архив древних актов (г. Москва).  
РГБ — Российская государственная библиотека (г. Москва).  
РНБ — Российская национальная библиотека (г. Санкт-Петербург).  
Рум. — Собрание Н. П. Румянцева (Ф. 256), РГБ.  
Син. — Синодальное собрание, ГИМ.  
Сол. — Собрание Соловецкого монастыря (Ф. 717), РНБ.  
Соф. — Собрание Софийской библиотеки (Ф. 728), РНБ.  
Тип. — Фонд библиотеки Московской Синодальной типографии (Ф. 381), РГАДА.  
ТОДРЛ — Труды отдела древнерусской литературы.  
Троиц. I — Главное собрание библиотеки Троице-Сергиевой лавры (Ф. 304/I), РГБ.  
Троиц. III — Собрание рукописей ризницы Троице-Сергиевой лавры (Ф. 304/III), РГБ.  
Увар. — Собрание А. С. Уварова, ГИМ.  
Хлуд. — Собрание А. И. Хлудова, ГИМ.  
Черт. — Собрание А. Д. Черткова, ГИМ.  
ЯМЗ — Ярославский музей-заповедник (г. Ярославль).  
Coislin. — Fonds Coislin, Bibliothèque nationale de France (Paris).  
CPG — Clavis Patrum Graecorum.  
PG — Patrologia Graeca.  
Sin. slav. — Собрание славянских рукописей Синайского монастыря св. Екатерины.

#### Источники

##### *Рукописные*

1. ГИМ. Син. 235, Син. 325, Син. 900, Увар. 285-4, Хлуд. 3, Черт. 251.
2. ИРЛИ. Кар. 476.
3. РГАДА. Тип. 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 46, 47, 222, 388.
4. РГБ. Григ. 4; Муз. 1832; Рум. 327; Троиц. I 49; Троиц. III 7.
5. РНБ. Гильф. 17; Ф.п.1.1, Ф.п.1.2, Ф.п.1.3, Ф.п.1.4, Ф.п.1.73, О.п.1.2, Q.п.1.37, Q.п.1.57; Сол. 754/864, 802/912; Соф. 1052.
6. ЯМЗ. № 15231, 15481, 15482.
7. Biblioteca Laurenziana A.D. 360. Луцкая Псалтирь 1384 г.
8. Bibliothèque nationale de France. Coislin. 213.
9. Sin. slav. № 7.

##### *Опубликованные*

10. *Антиох Монах, прп.* Всеобъемлющее собрание (Пандекты) Богодухновенных Святых Писаний / пер., коммент. П. К. Доброцветова. М., 2015.
11. Великие Минеи Чети, собранные Всероссийским митрополитом Макарием. Декабрь. Вып. 12. Дни 18–23. М., 1907.
12. Выголексинский сборник / изд. подг. В. Ф. Дубровина, Р. В. Бахтурина, В. С. Голышенко под ред. С. И. Коткова. М., 1977.
13. *Ефрем Сирин, прп.* Творения. М., 2014. Т. 4.

14. *Исаак Сирин, прп.* Слова подвижнические. Сергиев Посад, 2019.
15. Норовская Псалтирь: Среднеболгарская рукопись XIV в.: в двух частях / изд. подг. Е. В. Чешко, И. К. Бунина, В. А. Дыбо, О. А. Князевская, Л. А. Науменко. София, 1989. Т. II.
16. Псалтирь. М.: Печатный двор, 1632.

#### Литература

1. *Амфилохий (Сергиевский-Казанцев), архим.* Древле-славянская Псалтирь Симоновская до 1280 г. М., 1881. Т. III.
2. *Афанасьева Т. И., Козак В. В., Мольков Г. А., Шарихина М. Г.* Евхологий Великой церкви в славяно-русском переводе конца XIV века. Исследование и текст. М.; СПб., 2019.
3. *Афанасьева Т. И.* Устав о пении Псалтири и его влияние на славянскую традицию этой богослужбной книги XIII–XIV в. // *Slověne*. 2023. Vol. 12, № 1. С. 121–155. DOI: 10.31168/2305-6754.2023.1.01 (в печати).
4. *Далмат (Юдин), иером.* История и проблемы описания Ярославского Часослова XIII века // *Богословский вестник*. 2020. № 2 (37). С. 258–292.
5. *Дмитриевский А. А.* Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках Православного Востока. Т. 2: *Εὐχολόγια*. Киев, 1901.
6. Древняя Русь: во времени, в личностях, в идеях. *Παλαιόρωσσία: ἐν χρόνῳ, ἐν προσώπῳ, ἐν εἰδέι*. Альманах, вып. 6 / под ред. д. филос. н. В. В. Милькова и д. и. н. П. И. Гайдено. СПб.; Казань, 2016.
7. Луцкий Псалтирь 1384 года. Фототипическое издание кодекса *Biblioteca Laurenziana A.D. 360*, Флоренция. Киев, 2013.
8. *Мстислав (Дячина), еп., Желтов М., свящ.* «Чин курооглашения» древнерусских рукописей // *Slověne*. 2018. № 1. С. 369–389.
9. *Погорелов В. А.* Библиотека Московской Синодальной типографии. Ч. 1, вып. 2: Сборники и лексиконы. М., 1899.
10. Радомиров Псалтирь / *приредила Л. Макаријоска*. Скопје, 1997.
11. *Рогачевская Е. Б.* Цикл молитв Кирилла Туровского: Тексты и исследования. М., 1999.
12. Сборник редких молитв ко Пресвятой Богородице. Б. м., 2013.
13. *Соболевский А. И.* Несколько редких молитв из русского сборника XIII в. // *Известия Отделения русского языка и словесности Императорской Академии наук*. СПб., 1905. Т. X, кн. 4. С. 66–78.
14. *Тураев Б. А.* Часослов эфиопской церкви. СПб., 1897.
15. *Щепёткин А. В., диак.* Дневные часы и их молитвы в древнерусском богослужении студийского периода // *Новосибирский временник: Электронный журнал: Приложение к «Богословскому сборнику» Новосибирской православной духовной семинарии*. № 1. Новосибирск, 2020. С. 51–59.
16. *Щепёткин А. В., диак.; Макаров Д. И.* Комплекс молитв святителя Василия Великого в древнерусских Часословах // *Церковь. Богословие. История*. 2020. № 1. С. 455–469.



17. *Щепёткин А. В., диак.* Поминальные молитвы в древнерусских Часословах // Церковь. Богословие. История. 2022. № 3. С. 540–549.
18. *Щепёткин А. В., диак.* Псалтирь Российской государственной библиотеки из собр. Румянцева № 27 и ее уникальный двойной комплект молитв // Таинство слова и образа: сборник материалов научно-богословской конференции кафедры филологии Московской духовной академии, 18–19 ноября 2020 г. Сергиев Посад, 2021. С. 264–265.
19. *Щепёткин А. В., диак.* Служба ночных часов в славянской традиции студийской эпохи // Теология в научно-образовательном пространстве: задачи и решения: сборник статей региональной конференции (Екатеринбург, 22 октября 2020 г.). Екатеринбург, 2021. С. 268–284.
20. *Щепёткин А. В., диак.* Структура чина полунощницы в славянских Часословах студийской эпохи // Наследие христианской церкви: богословие, история, культура. Материалы II Международной научно-богословской конференции. Владимир, 2021. Вып. 2 (2). С. 80–84.
21. *Щепёткин А. В.* Суточный богослужебный круг по древнерусскому Часослову XIV в. // ТОДРЛ. 2020. Т. 67. С. 21–35.
22. *Andreev A. A.* The Order of the Hours in the Yaroslavl Horologion // *Dumbarton Oaks Papers*. 2021. Vol. 75. P. 319–345.
23. *Duncan J.* Coislin 213: Euchologe de la Grande Eglise. Dissertatio ad Lauream. Romae, 1983.
24. *MacRobert C. M.* The systems of supplementary penitential texts in the psalter MSS Pec 68, Belgrade 36, and Pljevlja 80 // *Oxford Slavonic Papers. New Series*. 1991. № 24. P. 1–22.
25. *MacRobert C. M.* The Textual Tradition of the Church Slavonic Psalter up to the Fifteenth Century // *Interpretation of the Bible*. Ljubljana, 1998. P. 921–942.
26. *MacRobert C. M.* Two Lykewake Psalters: the MSS Vasteras/UUB5/UUB6 and Jaroslavl' 15482 // *Scando-Slavica*. 1992. Т. 38. P. 108–127.
27. *Parpulov G.* Toward a History of Byzantine Psalters ca. 850–1350 AD. Plovdiv, 2014.

Deacon Anton V. Shchepetkin

## PRAYERS OF THE FIRST FIVE CATHISMATA IN THE OLD RUSSIAN PSALTERS

**Abstract.** The Old Russian manuscript tradition demonstrates a rich variety of prayers after the kathisms of the Psalter. The article examines 26 Psalteries of the 13–14 centuries in the context of the Old Russian liturgical literature: horologions, liturgical collections, etc., as well as the old-printed Psalter. Prayers for the five initial cathismata have been studied and compared. Usually each cathisma has one prayer, but in some manuscripts there are cathismata with 2 or even 3 prayers.

The analysis shows that among the prayers of the initial cathismata of the Psalter, there is comparatively greater stability comparing with further cathismata. Each of the initial cathismata is associated with the most characteristic prayer, which is found in about half of the manuscripts considered. The rest of the prayers for this cathisma are diverse and can occur in three or, as a rule, in one or two manuscripts. The results of the study are clearly presented in a table.

The text of some prayers that have not yet been published is given in this article. These are the “prayer of St. Zinon”, containing a request for protection; the “prayer of King Leon”, with a character of enthusiastic praise; the penitential prayer “Hear, Lady Theotokos”; the penitential prayer “In the name of the Father and the Son and the Holy Spirit”; the supplicatory prayer “O, King of Glory”, which has an unusual textual tradition; and the intercession “to the Holy Mother of God for all the Christians”.

Many prayers are of Byzantine origin and known from Greek manuscripts; they are attributed to various saints of antiquity: St. Ephraem the Syrian, St. Isaac of Nineveh, St. Antiochus, St. John Chrysostom; two prayers are taken from the “Life of St. Niphont”; and two prayers are biblical. Other prayers may have a Slavic author: for example, four prayers belong to St. Kirill Turovsky.

Among these manuscripts, 11 psalters are almost identical in the composition of prayers, another 6 psalters have a fairly similar composition, and the rest are very different from each other. The hypothesis is put forward that in ancient Russia there was a “basic tradition” of arranging prayers after the initial cathismata. Along with it, there were various alternative traditions. Subsequently, the main tradition was transformed in a certain way and used to establish the composition of the old-printed Psalter.

**Keywords:** *Old Russian Church service, Psalter, prayers after the cathismata, old Russian Psalters, St. Kirill Turovsky*

**For citation:** Shchepetkin A. V. Molitvy pervykh piati kafizm v drevnerusskikh Psaltyriakh [Prayers of the First Five Cathismata in the Old Russian Psalters]. *Vestnik Ekaterinburgskoi dukhovnoi seminarii — Bulletin of the Ekaterinburg Theological Seminary*, 2024, no. 45, pp. 50–78. DOI: 10.24412/2224-5391-2024-45-50-78

**About the author:** Shchepetkin Anton Vladislavovich, Deacon — PhD (Theology), Associate Professor at the Department of Theology of the Missionary Institute, Associate Professor at the Department of Biblical Studies and Theology of the Ekaterinburg Theological Seminary, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3433-803X> (Russia, Ekaterinburg). *E-mail:* [anton\\_chemfack@list.ru](mailto:anton_chemfack@list.ru)

*Submitted on 21 July, 2023*

*Accepted on 08 December, 2023*

## References

1. Afanas'eva T. I. Ustav o penii Psaltiri i ego vliianie na slavianskuiu traditsiiu etoi bogosluzhebnoi knigi XIII–XIV v. [The Rule of the Singing of the Psalter and Its Influence on the Slavic Tradition of this Liturgical Book of the 13th–14th Centuries]. *Slověne*, 2023, vol. 12, no. 1, pp. 121–155. DOI: 10.31168/2305-6754.2023.1.01 (In print).

2. Afanas'eva T. I., Kozak V. V., Mol'kov G. A., Sharikhina M. G. *Evkhologii Velikoi tserkvi v slaviano-russkom perevode kontsa XIV veka. Issledovanie i tekst* [Euchologion of the Great Church in the Slavic-Russian Translation of the Late 14<sup>th</sup> Century. Research and text]. Moscow; Saint Petersburg, 2019.
3. Amfilokhii (Sergievskii-Kazantsev), arkhim. *Drevle-slavianskaia Psaltir' Simonovskaia do 1280 g.* [The Old Slavic Simonovskaia Psalter before 1280]. Moscow, 1881, vol. III.
4. Andreev A. A. The Order of the Hours in the Yaroslavl Horologion. *Dumbarton Oaks Papers*, 2021, vol. 75, pp. 319–345.
5. Antioch Monakh, prp. *Vseob"emliushchee sobranie (Pandekty) Bogodukhnovennykh Sviatykh Pisanii* [Comprehensive Collection (Pandektos) of Divinely Inspired Holy Scriptures]. Moscow, 2015.
6. Cheshko E. V., Bunina I. K. et al. *Norovskaia Psaltir': Srednebolgarskaia rukopis' XIV v. V dvukh chastakh* [Norovskaya Psalter: The Middle Bulgarian Manuscript of the 14th Century. In two parts]. Sofia, 1989, vol. II.
7. Dalmat (Iudin), ierom. *Istoriia i problemy opisaniia Iaroslavskogo Chasoslova XIII veka* [The History and Problems of the Description of the Yaroslavl Horologion of the 13th Century]. *Bogoslovskii vestnik — Theological Herald*, 2020, no. 2 (37), pp. 258–292.
8. Dmitrievskii A. A. *Opisanie liturgicheskikh rukopisei, khraniashchikhsia v bibliotekakh Pravoslavnogo Vostoka* [Description of Liturgical Manuscripts, Housed in the Libraries of the Orthodox East]. Vol. 2: Εὐχολόγια. Kiev, 1901.
9. *Drevniaia Rus': vo vremeni, v lichnostiakh, v ideiakh* [Ancient Russia: in Time, in Personalities, in Ideas]. Παλαιορωσσία: εν χρονω, εν προσωπω, εν ειδει. Almanac, issue 6. Eds. V. V. Mil'kov, P. I. Gaidenko. Saint Petersburg; Kazan, 2016.
10. Duncan J. *Coislin 213: Euchologe de la Grande Eglise. Dissertatio ad Lauream*. Romae, 1983.
11. Efrem Sirin, sv. *Tvorenniia* [Works]. Moscow, 2014, vol. 4.
12. Isaac Sirin, sv. *Slova podvizhnicheskie* [Ascetic Words]. Sergiev Posad, 2019.
13. Kotkov S. I. (ed.). *Vygoleksinskii sbornik* [Vygolesinsky Collection]. Moscow, 1977.
14. *Luts'kii psaltir' 1384 goda. Fototipicheskoe izdanie kodeksa* [The Luck Psalter of 1384. Phototypic Edition of the Codex Bibliotheca Laurenziana A.D. 360, Florence]. Kiev, 2013.
15. MacRobert C. M. The systems of supplementary penitential texts in the Psalter MSS Pec 68, Belgrade 36, and Pljevlja 80. *Oxford Slavonic Papers. New Series*, 1991, no. 24, pp. 1–22.
16. MacRobert C. M. The Textual Tradition of the Church Slavonic Psalter up to the Fifteenth Century. *Interpretation of the Bible*. Ljubljana, 1998, pp. 921–942.
17. MacRobert C. M. Two Lykewake Psalters: the MSS Vasteras/UUB5/UUB6 and Jaroslavl' 15482. *Scando-Slavica*, 1992, t. 38, pp. 108–127.
18. Makarijoska L. (ed.). *Radomirov Psaltir*. Skopje, 1997.
19. Mstislav (Diachina), ep., Zheltov M., sviashch. «Chin kurooglasheniia» drevnerusskikh rukopisei [“The Rite at Cockcrow” in Old Russian Tradition]. *Slověne*. 2018, no. 1, pp. 369–389.
20. Parpulov G. *Toward a History of Byzantine Psalters ca. 850–1350 AD*. Plovdiv, 2014.

21. Pogorelov V. A. *Biblioteka Moskovskoi Sinodal'noi tipografii* [Library of the Moscow Synodal Printing House]. Part 1, issue 2: *Sborniki i leksikony* [Collections and Lexicons]. Moscow, 1899.
22. *Psaltir'* [Psalter]. Moscow, 1632.
23. Rogachevskaia E. B. *Tsikl molitv Kirilla Turovskogo: Teksty i issledovaniia* [Cycle of Prayers by Cyril of Turov: Texts and Studies]. Moscow, 1999.
24. *Sbornik redkikh molitv ko Presviatoi Bogoroditse* [Collection of Rare Prayers to the Most Holy Theotokos]. S. l., 2013.
25. Shchepetkin A. V. Sutochnyi bogosluzhebnyi krug po drevnerusskomu Chasoslovu XIV v. [The Daily Cycle of Prayers According to a 14th-Century Old Russian Book of Hours]. *Trudy otdela drevnerusskoi literatury — Proceedings of the Department of Old Russian Literature*, 2020, vol. 67, pp. 21–35.
26. Shchepetkin A. V., diak. Sluzhba nochnykh chasov v slavianskoi traditsii studiiskoi epokhi [The Service of the Night Hours in the Slavonic Tradition of the Studite Era]. *Teologiya v nauchno-obrazovatel'nom prostranstve: zadachi i resheniia. Sbornik statei regional'noi konferentsii (Ekaterinburg, 22 oktiabria 2020 g.)* [Theology in the Scientific and Educational Space: Tasks and Solutions. Collection of Articles of the Regional Conference (Ekaterinburg, October 22, 2020)]. Ekaterinburg, 2021, pp. 268–284.
27. Shchepetkin A. V., diak. Dnevnye chasy i ikh molitvy v drevnerusskom bogosluzhenii studiiskogo perioda [The Daylight Hours and Their Prayers in the Old Russian Worship of the Studite Period]. *Novosibirskii vremennik: Elektronnyi zhurnal: Prilozhenie k «Bogoslovskomu sborniku» Novosibirskoi pravoslavnoi dukhovnoi seminarii* [Novosibirsk Annals: Electronic Journal: Appendix to the “Theological Collection” of the Novosibirsk Orthodox Theological Seminary]. Novosibirsk, 2020, no. 1, pp. 51–59.
28. Shchepetkin A. V., diak. Pominal'nye molitvy v drevnerusskikh chasoslovakh [Memorial Prayers in Old Russian Horologions]. *Tserkov'. Bogoslovie. Istoriiia — Church. Theology. History*, 2022, no. 3, pp. 540–549.
29. Shchepetkin A. V., diak. Psaltir' Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki iz sobr. Rumiantseva № 327 i ee unikal'nyi dvoinoi komplet molitv [Psalter of the Russian State Library from the Rumyantsev Collection No. 327 and Its Unique Double Set of Prayers]. *Tainstvo slova i obraza: sbornik materialov nauchno-bogoslovskoi konferentsii kafedry filologii Moskovskoi dukhovnoi akademii 18–19 noiabria 2020 g.* [The Sacrament of the Word and the Image: Collection of Materials of the Scientific and Theological Conference of the Department of Philology of the Moscow Theological Academy on November 18–19, 2020]. Sergiev Posad, 2021, pp. 264–265.
30. Shchepetkin A. V., diak. Struktura china polunoshchnitsy v slavianskikh chasoslovakh studiiskoi epokhi [Structure of the Midnight Service in Slavic Horologions of the Studite Era]. *Nasledie khristianskoi tserkvi: bogoslovie, istoriia, kul'tura. Materialy II Mezhdunarodnoi nauchno-bogoslovskoi konferentsii* [The Heritage of the Christian Church: Theology, History, Culture. Materials of the 2nd International Scientific and Theological Conference]. Vladimir, 2021, issue 2 (2), pp. 80–84.

31. Shchepetkin A. V., diak.; Makarov D. I. Kompleks molitv sviatitelia Vasiliia Velikogo v drevnerusskikh Chasoslovakh [The Complex of Prayers of St. Basil the Great in Old Russian Horologia]. *Tserkov'. Bogoslovie. Istoriiia — Church. Theology. History*, 2020, no. 1, pp. 455–469.
32. Sobolevskii A. I. Neskol'ko redkikh molitv iz russkogo sbornika XIII v. [A Few Rare Prayers from the Russian Collection of the 13<sup>th</sup> Century]. *Izvestiia Otdeleniia russkogo iazyka i slovesnosti Imperatorskoi Akademii nauk — Proceedings of the Department of Russian Language and Literature of the Imperial Academy of Sciences*. Saint Petersburg, 1905, vol. X, book 4, pp. 66–78.
33. Turaev B. A. *Chasoslov efiopskoi tserkvi* [Ethiopian Church Book of Hours]. Saint Petersburg, 1897.
34. *Velikie Minei Chetii, sobrannye Vserossiiskim mitropolitom Makariem* [Great Menaion, Collected by the All-Russian Metropolitan Makarios]. December. Issue 12. Days 18–23. Moscow, 1907.